
Selimiye Mosque (Turkey) No 1366

Official name as proposed by the State Party

Selimiye Mosque and its Social Complex

Location

Marmara Region, Province of Edirne
Republic of Turkey

Brief description

Dominating the skyline of Edirne, former capital of the Ottoman Empire, the Selimiye Mosque and its Social Complex commissioned by Selim II are the ultimate architectural expression by the architect Sinan of the Ottoman mosque complex. The square mosque, with its single great dome, four soaring slender minarets, manuscript library, meticulous craftsmanship, brilliant Iznik tiles and marble courtyard together with its associated educational institutions, outer courtyard and covered bazaar, represent the apogee of an art form and the pious benefaction of 16th century imperial Islam.

Category of property

In terms of categories of cultural property set out in Article I of the 1972 World Heritage Convention, this is a *group of buildings*.

1 Basic data

Included in the Tentative List

25 February 2000

International Assistance from the World Heritage Fund for preparing the Nomination

None

Date received by the World Heritage Centre

27 January 2010

Background

This is a new nomination.

Consultations

ICOMOS has consulted several independent experts.

Literature consulted (selection)

Fletcher, Sir B., *A History of Architecture on the Comparative Method* (19th Edition), The Athlone Press, London, 1987.

Goodwin, G., *A History of Ottoman Architecture*, Thames and Hudson Ltd., London, 1971.

Günay, R., *Sinan: the Architect and His Works*, 6th Ed. YEM Publication, 2009.

Hattstein, M. and Delius, P. (eds.), *Islam: Art and Architecture*, Könemann, 2000.

Kuban, D., *Sinan's Art and Selimiye*, The Economic and Social History Foundation of Turkey, 1997.

Michell, G. (ed), *Architecture of the Islamic world: its History and Social Meaning*, Thames and Hudson Ltd., London, 1978.

Necipoğlu, G., *The Age of Sinan: Architectural Culture in the Ottoman Empire*, Princeton University Press, 2005.

Technical Evaluation Mission

An ICOMOS technical evaluation mission visited the property from 5 to 7 October 2010.

Additional information requested and received from the State Party

Additional information was requested from the State Party on 28 September 2010 including:

- A plan showing the locations of the Library, Sultan's prayer loge and muezzins' tribune/platform;
- Deeper comparative analysis in relation to the mosque's dependencies, both architecturally and socially;
- Explanation of how the buffer zone boundary was set in relation to protection of views of the property from all lines of approach;
- Clarification of what works were undertaken in converting the two *madrasas* to museums.

A response was received on 18 November 2010 providing the requested information on points 1-3 which has been incorporated into the relevant section below. The information was inadequate in relation to point 4.

ICOMOS sent another letter to the State Party on 13 December 2010 on the following:

- Reinforce justification of criterion (ii) by deepening the comparative analysis;
- Provide a textual description and photographs of the works undertaken to the *madrasas* in converting them to museums;
- Formally confirm that the south-west property boundary is as shown in the additional information, appendix 3;
- Consider changing the name of the property to 'The Selimiye Mosque Complex at Edirne';
- Provide information on the master plan of Edirne in relation to the treatment of the large adjacent green area immediately south-west in the buffer zone, and the relocation of car parking lots adjacent to the property.

A response was received on 28 February 2011 providing the requested information which has been incorporated into the relevant sections below.

Date of ICOMOS approval of this report

10 March 2011

2 The property

Description

The nominated property covers 2.5ha and is surrounded by a buffer zone of 37.5ha.

The property is located prominently on high ground in the city of Edirne, which is near the junction of European and Anatolian highways and railways close to the border of Turkey with Bulgaria and Greece. It comprises the Selimiye Mosque, its fountain court, and associated charitable dependencies including the *Dar'ül-Kurra Madrasa* (Qu'ranic college – now the Foundation Museum); the *Dar'ül-Hadis Madrasa* (College of advanced studies in religious law – now the Turkish and Islamic Arts Museum); the *Arasta* (covered market providing income to the foundation fund); the *Dar'ül-Kurra* alcove (Qu'ranic primary school); the *Muvakkithane* (clock house/timekeeper's room, also used by astrologers), the outer courtyard of the mosque, which provided space for pilgrims'/travellers' tents and booths, and the Library (included within the mosque).

The surrounding buffer zone is designed to cover the surrounding historic context and significant view corridors to the Mosque complex. It includes important buildings demonstrating the development of Edirne from the inner fortress settlement of Roman Hadrianopolis (Macedonia Tower) through the early Ottoman period from when Hadrianopolis was conquered in 1361 and expanded by Sultan Celebi Mehmet from 1413-1421 including the Old Mosque and the Covered Bazaar to the important period of Sultan Murat II (1421-1451) including the Üç Şerefeli Mosque (Mosque of the Three Balconies). It also covers the period after 1453 when Istanbul was established as the new capital and a number of important mosque complexes, caravanserais and markets were built in the city including the Selimiye Mosque and its Social Complex.

The Selimiye Mosque

The Mosque with single dome and four soaring minarets dominates Edirne from afar. Built in 1569-75 with its fountain court and two *madrasas*, it is symmetrically located at the heart of the outer walled rectangular court, which measures 190m x 130m. Entry is through a gateway in the centre of the north-west outer courtyard wall on axis with the *mihrab* (prayer niche indicating the direction of Mecca) in the south-east *qibla* (Mecca-facing) wall of the mosque. The *Dar'ül Hadis Madrasa* is located north-east of the *qibla* and the *Dar'ül-Kurra Madrasa* is south-west. Between them, behind the *qibla* wall is the cemetery area. Both *madrasas* can be entered from the outer courtyard. The *Arasta* (covered bazaar) runs along the south-western side of the outer courtyard, with a central projecting entrance facing south-west. The Qu'ranic primary school is located next to the entrance and the clock house is at the north-western end.

The prayer hall of the mosque is covered with a dome 31.3m in diameter reaching to an internal height of 42.3m. The architect Sinan, who was Chief Architect for the Ottoman sultans for fifty years from 1538 and built over 400 structures, wrote that this mosque built for Sultan Selim II was his greatest masterpiece, that he had exceeded the dome span of Hagia Sophia. The dramatic interior space is created by supporting the dome on eight large but independent supports within a square plan, allowing large window areas to admit copious light. The large, apsed *mihrab* recess in the south-east wall is lit from three sides and panelled in brilliantly coloured Iznik tiles. Ceramic and painted inscriptions run around the apse. The ceramic calligraphy in white on a blue ground is extremely striking.

The *mihrab* itself is of Marmara marble and is tall and narrow, culminating in *muqarnas* (stalactite ornament). The elaborately carved marble *minbar* (pulpit) projects from the pillar on the right as one faces the *mihrab*. Beneath the centre of the dome, the square *muezzins' mahfil* (singers' platform) is raised on foliate arcades on marble columns over a cusped marble fountain.

The imperial loge is located in the north-east corner and decorated with floral patterned Iznik tiles, inscriptive panels and exquisite inlaid doors. The Iznik tiles used throughout are particularly noteworthy, representing the highpoint of the Iznik production of the second half of the 16th century. Their design is attributed to Sinan himself, and makes use of numerous variations of the symbolic tulip motif which represents 'Allah. Other distinctive depictions include the apple tree and the fruit tree in blossom.

The carved timber doors and window sashes depicting traditional plant and geometric motifs exhibit an extremely high level of craftsmanship, particularly the ivory inlaid ebony window shutters in the *mihrab* of the imperial loge and the *kündekari* work of the main door to the mosque, which is inlaid with ivory and mother of pearl.

The mosque is constructed in masonry with brick arches and domes; the domes are covered in lead. It is faced externally in honey-coloured sandstone with red sandstone outlining windows, marking string courses and forming geometric patterns in the lower buttresses. The voussoirs of the exterior arches are made of alternating red sandstone and white marble. The relatively plain treatment of the exterior surfaces means that the external architectural impression depends on the careful juxtaposition of forms, which step up from the courtyard colonnade to the upper porch/gallery, to the springing of the octagonal arcade and the drum of the dome and finally to the dome itself.

The dome is anchored by the four, fluted stone minarets, which are 3.8m in diameter at the base and reach 70.89m in height to their lead covered cone points. Each minaret has three corbelled balconies; the two on the

north side have three independent and intertwining stairs by which to reach each balcony. The marble-paved fountain court is faced on the south-east by the marble portico of the mosque and surrounded by a dome-vaulted colonnade. The six columns on each side are reused from ruins in Cyprus, Aydıncık in the vicinity of Kapıdağı peninsula, and Syria. The entrance to the mosque is marked by a larger dome and raised parapet in the colonnade before it. The doorway is crowned by recessed *muqarnas*. In the centre of the court, the sixteen-sided white marble fountain incorporates ablution faucets and small basins on each side for the use of those coming to pray, who may seat themselves on the individual stone block seats before them.

Social Complex

The two *madrasas* at the two corners of the mosque enclosure are almost identical mirror images of each other. Each comprises rooms around an almost square courtyard, which has an internal colonnaded arcade enclosing it. Each contains a domed square prayer space on the inner side facing each other across the cemetery area on the court axes, with small domed rooms around the two outer sides, each with their own fireplace and chimney. Entry is through a monumental doorway with *muqarnas* in the centre of each north-western wall, which are windowed arcades facing onto the outer courtyard. The masonry construction is stone-faced to the court, but exterior walls comprise coursed blocks interspersed with two rows of red bricks.

The covered *Arasta* bazaar built in order to provide earnings to the Selimiye Mosque and its Social Complex comprises 124 shops in two rows either side of a paved and covered laneway approximately 225m long. It acts as a retainer along that side of the mosque's outer court, to accommodate the change in level due to the steep slope of the land down to the south-west. A covered entrance lane lies perpendicular to the long north-west to south-east axis, which is itself on axis with the side entry to the fountain court of the mosque. The crossing is marked with a dome covering a square prayer space lit through the ornate plaster openwork grille of the dome's drum. Under this prayer dome the shopkeepers would follow the longstanding tradition of swearing every morning to practice fair dealing in trade. The covered ways have small clerestory windows above the roofs of the shops either side, stone entrance gateways at the ends of the long and short arms and a small gateway giving access to the outer courtyard of the mosque. The exterior walls of the shops have no windows. Construction is in coursed masonry with alternating red brick courses. Domes, vaults and arches are in brick.

The primary school is located in the southern angle of the *Arasta* bazaar and is constructed in the same type of masonry with alternating brickwork. The domed square classroom is raised above the level of the bazaar so that its dome is at the same level as those on the *madrasas*. It has an adjacent, open-sided loggia style teaching space for summer.

The *Muvakkithane* (clock house) is located in the north-east corner room of the *Arasta* facing the three sun dials on the wall of the mosque. From here the *Muvakkit* (time-keepers) prepared the annual calendar and the Ramadan timetable. They also gave basic astronomy lessons when required.

The outer court is enclosed by a stone, openwork balustrade along the north-east and north-west sides, with the ceremonial gateway in the centre of the north-west wall aligned with the *mihrab* of the mosque.

The Library is within the mosque, in the south-west corner, accessed from the outer courtyard. It comprises a small room 1.75m x 4.2m and a large room 9m x 6.65m. It includes a total of 8,117 books, 3,384 of which are manuscripts and 5,118 are printed works of art. The collection was begun with the donation by Selim II of 277 of his own books a few years before the completion of the complex and was kept in the imperial treasury until the library was complete. The manuscripts are preserved in glass showcases and the printed works are stored on shelves.

History and development

Selimiye Mosque and its Social Complex were built by Sultan Selim II, son of Suleiman the Magnificent, from 1569 to 1575 on the site named Sarıbayır or Savak Square. This was previously the site of Yıldırım Beyazid's palace, used as the first palace of the Ottoman Empire in Edirne, which was the capital from 1364. In 1453 Constantinople fell to Mehmet II and became the Ottoman capital, Istanbul. From that time the imperial court and administration were moved to Istanbul and the square where the old palace stood was used as military headquarters until giving way to the new mosque complex of Selim II.

There is extensive documentation of the design of the mosque by the architect Sinan and of his ordering and commissioning of the buildings and decoration in accordance with the wishes of Sultan Selim II. This includes booklets by Sinan's friend Said Celebi quoting Sinan as describing the Selimiye Mosque as his "*masterpiece work*". The documentation also includes orders for the stone and marble from specified quarries; the commissioning of Karahisari Molla Hasan for the calligraphy; the specified water source for the fountains, and the tiles from Iznik where the most significant and highest quality tiles of the time were manufactured. Selim II died before he could see the finished mosque. His successor Murat III required Sinan to carry out repairs needed to the mosque after a lightning strike in 1584. The earthquake of 1752 caused some damage to the balconies of one minaret, some of the window glass and cracked the dome over the *Muvakkithane*. Subsequent minor earthquakes did not result in any damage. Some calligraphy in the mosque was renewed in 1808 and 1883. The fountain was roofed with a pavilion in 1808 but that has since been removed. Sometime later a small lavatory was created adjacent to the Sultan's loge and from 1839-1861 under Sultan Abdülmecit the interior ornamentation

of the mosque was generally coated with plaster and carved and ornamented with baroque motifs, in some cases imitating the original. Bare stonework was also plastered and decorated. In 1874 lead work from some of the domes of the *Arasta* was used for making bullets and the domes were tiled. Edirne was occupied by Russian forces during the Ottoman-Russian War of 1877-8 and some tiles and carved decoration were removed from the Sultan's loge by one of the Russian military officers. This damage can still be seen today. At the end of the second Balkans War in 1913 some of the earliest carpets in the mosque were removed by fleeing Bulgarians.

Following the establishment of the Republic of Turkey in 1923, responsibility for the religious duties of the mosque foundations all over Turkey was placed with the Presidency of Religious Affairs and the General Directorate of Pious Foundations. Atatürk ordered the repair of the Selimiye Mosque following damage due to a great storm in 1930, and instigated a research program into the history of the architect Sinan. He also commissioned a sculpture of Sinan which today sits in the garden of Ankara University. Following another storm in 1932, the cones of the four minarets of Selimiye Mosque were removed and eventually restored during a major restoration program at the mosque in 1950-55. At this time the plaster and decoration applied during the mid-19th century renovation under Sultan Abdülmeçit was removed. In the 1960s one minaret was partly taken down to the second balcony and reconstructed; the marble paving of the fountain court was renewed; one column of the colonnade was replaced and the stone paths and entrance stairs from the outer court were rebuilt.

From 1978 -1983 and 1983-1985, the General Directorate of Pious Foundations initiated a major restoration program for the decorative work that had been lost or covered up during previous periods, particularly during the period of Sultan Abdülmeçit. This included the porphyry imitations, interiors of arches and hand-carved gypsum plaster in the vaults and semi-domes, stone imitation in the barrel vaults, window borders and calligraphy panels. Cracks in the main dome and fountain court were stabilised with brick stitches and dislodged bricks replaced. Cisterns beneath the main part of the mosque were cleaned out and sealed. Stone repairs and replacement were carried out to entrance doors and borders to the outer courtyard and paving in the fountain court. Broken marble stairs in the mosque were restored and the marble of the *mihrab* and *minbar* was cleaned. The 19th century layers of paint were removed from the muezzins' platform and the work of the classical period restored, keeping some examples of the later work for interpretative purposes. Decorative carved wood with inlaid work to doors, window shutters and the shutters in the Sultan's loge was cleaned and repaired. The tiled pediments of the portico to the fountain court were repaired. The earlier electric lighting installation within the mosque was removed and a new installation in keeping with the appearance of the original oil lamp system was implemented. The water supply and storage system were renewed.

Recent works (2004-2008) have included the repair of the wooden parts of the minarets and replacement of the lead cone covering, together with repair and regilding with gold leaf of the crescents and stars on the tops of the minarets and dome.

The *Dar'ül Hadis Madrasa* was converted to a museum for Turkish-Islamic Arts in 1971 and is still used today for that purpose. It had been previously converted to the Ethnography Museum in 1936. The domes were restored and the lead covering renewed in 2009. The portico arcades surrounding the courtyard have been glazed and display cases installed. According to information provided by the State Party in its response of 28 February 2011, the cement render applied to the walls during earlier refurbishment has now been removed to enable exposure and repair of the original plaster.

The *Dar'ül-Kurra Madrasa* was converted to the City Museum by the order of Atatürk in 1925 and served that function until after World War II, when it was used as the office of the Edirne Religious Affairs directorate, a student hostel, and storage until 2000. It was unused from 2000-2005 and was then restored in 2006 by the General Directorate of Pious Foundations. According to information provided by the State Party in its response of 28 February 2011, minimal repairs were required to the roof and structure as part of this project; rewiring was carried out using existing holes; the cement render applied to the walls during earlier refurbishment was removed in order to expose and repair the original plaster; the mihrab in the study hall was restored; fireplaces were converted to show-cabinets (without changing their sizes), the brick floor was renewed in accordance with the original design, the windows and doors were renewed and the whole of the cloister arcade was glazed. The madrasa is now the Foundation Museum, housing documentation, samples of materials found during restoration projects, Korans, candle holders, astrolabes and other objects that have come from mosques and prayer rooms managed by the foundation.

There is some evidence that the *Arasta* was built by the architect Davud Ağa sometime after completion of Sinan's mosque complex by order of Sultan Murat III in order to provide earnings for the Selimiye complex. However it is argued in the nomination dossier that while it was completed by Davud Ağa, it was in fact designed by Sinan because he was the expert on dealing with building on sloping land, and the *Arasta* is built against the south-west retaining wall of the mosque's outer courtyard as part of the structural solution to building up the steep slope in this area.

The manuscript works in the Library were digitised as part of a major program from 2004-2006. The Library is now open to use by researchers.

3 Outstanding Universal Value, integrity and authenticity

Comparative analysis

The State Party has compared the Selimiye mosque complex within the tradition of Ottoman domed structures and finds it the most successful solution to the problem of providing a large congregational space beneath a single dome. It also finds the architectural composition of dome with tall slender minarets sited on a high point visible from all lines of approach a unique landmark. The State Party argues that this is a unique masterpiece by the supreme architect Sinan in an unsurpassed location, and that it would therefore not be appropriate to consider the property in conjunction with other Ottoman mosque complexes by Sinan, of which there are several in Istanbul, as a serial nomination. The commission by Selim II of this mosque complex in Edirne is significant because Edirne was the first Ottoman capital for almost a century before Istanbul was taken, and Selim II spent his regency and the first years of his sultanate there. The State Party argues that this monument represents a climax of architectural achievement. Comparison with the two major mosque complexes in Istanbul that Sinan designed after he became Chief Architect, Şehzade and Süleymaniye, which are both part of the World Heritage property Historic Areas of Istanbul (1985, criteria (i), (ii), (iii) and (iv)), shows that they were achievements on his progress to the culmination at Selimiye. Şehzade (mid 16th century) is built with one central dome between four half domes to cover a square prayer space, and Süleymaniye (1550-57) is built on the model of Hagia Sophia with a central dome and two half domes to cover a rectangular prayer space. Sinan regarded this work as his qualifying work before producing the Selimiye masterpiece.

The State Party has also compared the property favourably with other great domed structures that are included in World Heritage properties, such as Hagia Sophia, Istanbul (537); Florence Cathedral (1294-1434) and S. Peter in the Vatican, Rome (1447-1556).

ICOMOS notes that comparison could also be made regarding the spatial concept with other World Heritage properties including Soltaniyeh in Iran; the Timurid structures in Kazakhstan (Mausoleum of Khoja Ahmed Yasawi) and Uzbekistan, and Humayun's Tomb in Delhi, as well as with monuments in Cairo such as the Mausoleum of Qait Bay. These are all outstanding architectural achievements, but the fact they exist does not detract from the extraordinary spatial composition achieved by Sinan, heightened by the effect of the decoration and craftsmanship particular to the Ottoman period and the creative skill of its artisans. The siting of the Selimiye Mosque as a dominating landmark adds to its status as an outstanding monumental composition. The fact that this idea of an Islamic city crown was later adopted for the Mamluk Mosque of Mohammed Ali (1824-1848), which crowns the Cairo citadel, testifies to Selimiye's influence as an Islamic masterpiece.

ICOMOS requested the State Party in its letter of December 2010 to deepen the comparative analysis on the fact that the mosque is an archetype of the Ottoman world. In its response of 28 February 2011 the State Party has shown that the Selimiye Mosque at Edirne was not an archetype of the Ottoman world in the sense of being the example from which later examples were developed. In fact the information shows that the mosque scheme of a central-dome located on four pillars together with four semi-domes as used by Sinan for the Şehzade Mehmet Mosque was reapplied in the construction of Yeni Istanbul Mosque started in 1597 and finished in 1661-64; in Sultan Ahmet Mosque in 1617; in the new Fatih Mosque of 1771, and in a simplified form in the Cairo Mosque of Muhammad Ali, 1830-48. No examples of the later use of the Selimiye Edirne mosque type were given.

No comparisons were made in the nomination dossier for the *küllüye* (social complex). In response to ICOMOS' request for comparisons for the social complex, the State Party provided in November 2010 a history of the *küllüye* as a concept dating from pre-Islamic times, possibly Buddhist in origin, which reached its fullest expression during the Ottoman period. It essentially comprises a series of buildings associated with a mosque, which either provide free accommodation, food and sometimes baths to pilgrims and travellers where located on major routes, or free educational and welfare services to people in the heart of urban areas. In the case of the Ottoman sultans, the complexes in towns and cities had a symbolic role as well, to show the presence and benevolence of the Sultan in his piety, contributing to the identity of the city. The additional information includes discussion of two earlier 15th century *küllüyes*, the Fatih in Istanbul and the Sultan Beyazid II in Edirne. The former includes four extensive *madrasa* complexes; the latter is oriented more towards pilgrims. In the 16th century the architectural composition of the complex eventually became the focus. For this period the discussion covers the other *küllüyes* designed by Sinan: Şehzade Mehmet in Istanbul (1543-1548), which provided a mix of educational (*madrasas*) and pilgrim accommodation; the Süleymaniye Külliye in Damascus, and the Süleymaniye Külliye in Istanbul. At the Şehzade the mosque itself is not large and is located in a walled outer courtyard with *madrasa*, soup kitchen and hospice rooms along one side, and a caravanserai outside the courtyard at one end. The arrangement does not create a dominant architectural composition.

The Süleymaniye in Damascus, also known as the Tekkiye (1560) was designed by Sinan for Süleyman I on the banks of the Barada River in Damascus for use by pilgrims on the road to Mecca. It had a *madrasa* added during the reign of Selim II. Both it and the mosque are arranged around fountain courtyards and the dependencies include a pilgrims' hostel, kitchen and refectories, and a row of shops which sold necessities to the pilgrims. There is a cemetery garden, and a large area for the tented encampment of the pilgrims extended to the west. The mosque itself is not large; it is a domed

square of similar proportions to many provincial mosques, has only two minarets, and the complex in the river valley is not a dominant landmark as at Edirne.

The Süleymaniye complex in Istanbul is the most comparable with the Selimiye complex at Edirne in terms of dominant location and imperial symbolism. The social complex part of the Selimiye is in fact rather small compared with that of the Süleymaniye in Istanbul, with only two *madrassas* compared with five at the Süleymaniye. Süleymaniye has as part of its social complex a *darüşşifa* (hospital) a *hamam* (bath building), an *imaret* (soup kitchen), a *tabhane* (travellers' hospice) and a *dar'ül hadis*. Both mosques have a fountain court for ablutions before the main entrance opposite the *qibla* wall and a cemetery behind the *qibla* wall. Clearly as a social complex, Süleymaniye is far grander in terms of imperial pious benefaction. The State Party made the point in the additional information that there was a greater need for *madrassas* and accommodation in the capital and that by the time the Selimiye Külliye was built, there were numerous other *külliyes* in Edirne, so the need was not there. In terms of an imperial monumental composition, the Selimiye is superior. The five *madrassas* of the Süleymaniye complex are not directly connected to the outer courtyard and are not symmetrically placed in relation to the mosque, thus not contributing to the architectural massing in the same manner as the two at Selimiye. Süleymaniye shares the skyline with Hagia Sophia and the Blue Mosque at Istanbul, whereas Selimiye is the crown of Edirne.

Overall it is clear that the dominant siting of the Selimiye complex, its symmetrical layout and the proportional build-up of the almost identical flanking *madrassa* structures to the dome of the mosque afford greater architectural unity to the overall complex than is attained by the Süleymaniye complexes at Istanbul and Damascus.

ICOMOS considers that the comparative analysis and the additional information provide comparisons at the national, regional and international level with similar properties inscribed or not on the World Heritage List.

ICOMOS considers that the comparative analysis justifies consideration of this property for the World Heritage List.

Justification of Outstanding Universal Value

The nominated property is considered by the State Party to be of Outstanding Universal Value as a cultural property for the following reasons:

- The nominated property is the culminating architectural masterpiece of Sinan (1494-1588), the most famous Ottoman architect, who built over 400 structures and was the Chief Imperial Architect from 1538 onwards. As such it dominates Edirne, former capital of the Ottoman Empire and home base of the commissioning sultan, Selim II.

- The property demonstrates extraordinary design, structural innovation, craftsmanship, decorative splendour and architectural harmony and showcases the best building craft traditions of the 16th century.
- The property represents the architecturally superlative culmination of the mosque and social complex as a building type expressive of key values of Ottoman Islam – piety and charity.
- The Mosque is of high religious value for Muslims.

ICOMOS considers that the first three points of this justification are appropriate but the religious values associated with the mosque are of regional significance rather than to Muslims worldwide.

Integrity and authenticity

Integrity

The State Party argues that the Selimiye Mosque and its Social Complex retain their physical and functional integrity as a monumental landmark, being located on just one lot. The complex is still in use as a Mosque and for public functions (museums and bazaar) and still funded as a Pious Foundation.

ICOMOS concurs and notes that the location of the complex on the highest level in Edirne town, which has been almost entirely declared as an urban conservation area with adequate legal protection, means that the dominating landmark status of the Mosque complex is well maintained. All the other attributes that convey the Outstanding Universal Value of the property are included within the boundaries of the site.

ICOMOS noted that the current parking area abutting the nominated property on the north-west detracts from the property and is inappropriate and this issue was raised in the letter sent on 13 December 2010. In response the State Party provided documentation on 28 February 2011 to show that pedestrianisation of roads along the border of the outer court of the complex is planned as part of the urban design project for the Edirne Historical City Centre which includes the nominated property and part of the buffer zone. In conjunction with this the current parking area will be rearranged as a public park. Visitors will park in areas outside the buffer zone and will access the property via this public park. The Directorate of Transportation Services of Edirne Municipality plans to complete the works around Selimiye by 2013.

Authenticity

The nomination dossier records that the buildings have been continuously maintained in accordance with the requirements of the General Directorate for Pious Foundations and have suffered minimal damage over the 434 years since the complex was built.

ICOMOS considers that the Selimiye Mosque is in an extremely good state of preservation. It underwent a significant conservation project focusing on the restoration of decorative elements in the mid 1980s, the

results of which were published in 1990. This project was largely directed at correcting inappropriate works carried out during the 19th and early 20th centuries. The garden within the outer enclosure wall of the Selimiye Mosque was landscaped in the late 20th century to create a green space for public use, but is not necessarily appropriate in terms of the original layout, which was not researched.

The *Arasta* bazaar was substantially reconstructed to the original design but with the inclusion of services, after a devastating fire in the 20th century.

ICOMOS considers that the detailed information provided by the State Party in its response of 28 February 2011 about works done to convert the *madrastas* to museums shows that some modifications were made to accommodate what is an appropriate new use for these buildings. The formerly open arcades to the courtyards of both *madrastas* have been glazed, and the fireplaces have been converted to showcases. It is stated that the fireplace openings and niches have not been altered in size. These modifications are not ideal but would seem to be reversible. Doors and windows have been renewed, as has the brick floor of the *Dar'ül-Kurra Madrasa*. Previously the interior stucco had been re-coated with cement render but this has now been removed, exposing the original plaster and also remnants of decoration in the study room of the *Dar'ül Hadis Madrasa*. ICOMOS considers that these modifications do not prevent the property overall from expressing truthfully and credibly its Outstanding Universal Value.

In conclusion, ICOMOS considers that the conditions of integrity and authenticity have been met.

Criteria under which inscription is proposed

The property is nominated on the basis of cultural criteria (i), (ii), (iii) and (iv).

Criterion (i): represent a masterpiece of human creative genius;

This criterion is justified by the State Party on the grounds that the Edirne Selimiye Mosque is a masterpiece of the human creative genius of the architect Sinan, the most famous of all Ottoman architects in the 16th century. The single great dome supported by eight pillars has a diameter of 31.5 over a prayer space of 45mx36m, and with its four soaring minarets it dominates the city skyline. The innovative structural design allowed numerous windows creating an extraordinary illuminated interior. The mosque complex was recognised by Sinan himself as his most important architectural work.

ICOMOS considers that the nomination demonstrates that the Selimiye Mosque is a superlative architectural achievement. This has been widely recognised by architectural historians and is not in dispute.

ICOMOS considers that this criterion has been justified.

Criterion (ii): exhibit an important interchange of human values, over a span of time or within a cultural area of the world, on developments in architecture or technology, monumental arts, town-planning or landscape design;

This criterion is justified by the State Party on the grounds that the architect Sinan in designing the Selimiye Mosque synthesised all that had gone before in Byzantine and Classical architectural engineering with innovative structural ideas which he tested experimentally himself in the scientific spirit of the period. The Clock House (*Muvakkithane*) and sundials reflect the scientific preoccupations of the Renaissance with astronomy and chronology.

ICOMOS considers that the nomination shows that the mosque was designed by Sinan with the full benefit of his analysis of past structures and that he was an extraordinarily innovative architect reflecting the scientific spirit of the period. The location of the mosque at the high point of the city as a crown, proclaiming domination by Islam and the power and piety of the Sultan, influenced later architects and patrons also. But it represents a culmination of all that had gone before in terms of the architectural art and technology of domed space, and a possible model for future efforts by others, rather than an interchange of values.

ICOMOS requested the State Party in its letter dated 13 December 2010 to reinforce justification of criterion (ii) by deepening the comparative analysis on the fact that the mosque is an archetype of the Ottoman world. However as discussed above, the information provided by the State Party in response did not show the Selimiye Mosque at Edirne to be an archetype of the Ottoman World.

ICOMOS considers that this criterion has not been justified.

Criterion (iii): bear a unique or at least exceptional testimony to a cultural tradition or to a civilisation which is living or which has disappeared;

This criterion is justified by the State Party on the grounds that Selimiye Mosque is an exceptional testimony to the architectural evolution of mosques throughout the Ottoman Empire starting with multi cupola types passing through single domed and semi-domed types to reach the spatial unity of Selimiye.

ICOMOS considers that this is really a sub-text of criterion (i) or (iv). Justification of criterion (iii) would need to argue that the mosque complex is exceptional testimony to Islam itself as a cultural tradition, or to the Ottoman Empire as a civilisation, rather than arguing that it is testimony to the evolution of the mosque as a type of building.

ICOMOS considers that this criterion has not been justified.

Criterion (iv): be an outstanding example of a type of building, architectural or technological ensemble or landscape which illustrates (a) significant stage(s) in human history;

This criterion is justified by the State Party on the grounds that the Selimiye Mosque with its cupola, spatial concept, architectural and technological ensemble and location crowning the cityscape illustrates a significant stage in human history, the apogee of the Ottoman Empire. The interior decoration using Iznik tiles from the peak period of their production testifies to a great art form never to be excelled in this material. The mosque with its charitable dependencies represents the most harmonious expression ever achieved of the *külliyeye*, this most peculiarly Ottoman type of complex.

ICOMOS considers that in the light of the additional information provided by the State Party on comparative analysis in November 2010, this criterion is justified.

ICOMOS considers that this criterion has been justified.

ICOMOS considers that the nominated property meets criteria (i) and (iv) and conditions of authenticity and integrity and that Outstanding Universal Value has been demonstrated.

Description of the attributes

The attributes carrying the Outstanding Universal Value of the property are the location and setting of the Selimiye Mosque Complex with its large dome and four slender minarets dominating the silhouette of Edirne city; the layout of the mosque and fountain court with its *madrastas* and *Arasta* bazaar, primary school and clock house with walls and gateways enclosing courtyards and green space; the exterior design, materials and architectural detail of the buildings; the spatial concept within the mosque and its structural design; its interior layout with centrally-placed muezzins' platform and fountain beneath; the *mihrab* and *minbar*; the Sultan's loge and library including the manuscripts and books; the craftsmanship, decoration and ornament, Iznik tiles and calligraphy which all together express outstanding architectural harmony.

4 Factors affecting the property

Development pressures

The property is located at the heart of the city and is consequently vulnerable to urban development, traffic pressures and infrastructure redevelopment. It is protected as an Urban Conservation Site designated by the Edirne Conservation Council for Cultural and Natural Heritage. The population of the buffer zone area was 6,629 in 2007. The Reconstruction Plan for Protection was established in 2007 as a control on urban development.

ICOMOS notes that Edirne Municipality has taken steps to carry out urban improvements including limiting key streets to pedestrians. The property's location on high

ground gives it a landmark status that would be affected if strict height controls are not enforced on new development.

Tourism pressures

There are a number of annual events that bring visitors and tourists to Edirne. It is close to Istanbul; the Trakya University's Balkan Congress Centre draws academics from the Balkans and Europe; many pilgrims come to the Selimiye Mosque during the month of Ramadan; and the annual historic Kirkpinar Oil Wrestling event (which is currently a nomination for the UNESCO List of Intangible Cultural Heritage) fills all the hotels for that week. However the State Party believes that the Selimiye Mosque has the capacity to accommodate all visitors – it can hold 30,000-40,000 people but currently gets only up to 15,000 per day in peak period.

ICOMOS notes that as yet visitor numbers are low and as yet there is no visitor management system in place.

Environmental pressures

Pollution due to the use of solid fuels for heating in Edirne's cold winters is detrimental to the property. Natural gas infrastructure was installed in 2009 and it is planned that natural gas will be available throughout the city by the end of 2011.

The relative humidity varies from 56% in summer to 82% in winter. It does not adversely affect wooden structures or ornament within the mosque, but does result in some organic growth on stonework. The Library is equipped with temperature and moisture measurement devices and also with a humidifier and dehumidifier in order to ensure optimal preservation of the manuscripts.

An early warning system and electronic alarm system have been installed against fire and safety respectively.

ICOMOS notes that the Library is inaccessible to the general public (although now open to researchers) and lacks adequate climate control systems. Relocation of the collections, possibly to one of the two *madrastas*, is apparently under consideration. Any such relocation would need careful consideration and any proposals of this nature should be submitted to the World Heritage Centre in accordance with paragraph 172 of the *Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention*.

Natural disasters

The mosque complex is not threatened by flood due to its location on high ground, but is covered by the fire, flood and earthquake emergency action plan for Edirne relating to the City Centre. Edirne is located in a second-degree seismic zone and has been almost totally destroyed twice. The most recent earthquake in Iznik in 1999 did not result in any damage. The mosque survived the previous severe earthquake in 1752. A land survey is to be undertaken in order to provide better information about earthquake predictability.

Storms and lightning are the natural risks that have caused damage to the mosque in the past. The minarets are protected by lightning conductors and the cones have been strengthened against storms.

The electrical installation at Selimiye was renewed in 1996, including a new transformer building and an underground fire service was provided to the *Arasta*. Renewal of the electrical system and installation of a fire service formed part of the works to the Foundation Museum in 2006 and to the Museum of Turkish-Islamic Arts in 2004.

Impact of climate change

ICOMOS considers that it is not clear what impact climate change might have on the nominated property.

ICOMOS considers that the main threats to the property are the possibility of earthquakes and storm damage. Lack of a visitor management system may be a problem in future.

5 Protection, conservation and management

Boundaries of the nominated property and buffer zone

The boundary of the nominated property includes all the area covered by the nominated buildings and courtyards.

In response to the request from ICOMOS in the letter sent on 13 December 2010, the State Party provided documentation on 28 February 2011 showing that the nominated property covers the entire parcel of land denoted Block 379 on Urban Conservation Plan Land Survey Sheet No 50L-IIa, Section No 45. ICOMOS notes that the south-west boundary in this plan runs straight across in line with the projecting front of the south-west entrance to the bazaar as shown in the additional information (appendix 3) provided on 13 December 2010.

The buffer zone boundary was determined with the participation by all stakeholders within the site in accordance with the *Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention* and national site management legislation. It covers most of the historic city centre, and is considerably less than the boundary of the Urban Conservation Area.

ICOMOS had noted that a view corridor on the southern side was not completely included in the buffer zone. In the additional information provided by the State Party it is stated that following a workshop with stakeholders on 7 October 2010 a new boundary was agreed to include two vistas of the Selimiye Complex not previously covered and this new boundary was approved by the Edirne Regional Conservation Council on 14 October 2010, Decision no. 3238. A plan showing this new boundary has been provided (appendix 3 to the additional information received on 18 November 2010).

ICOMOS welcomes this extension and considers it appropriate.

In conclusion, ICOMOS considers that the boundaries of the nominated property and buffer zone are adequate.

Ownership

The mosque and *madrasas* are owned by the Sultan Selim Foundation, which is part of the General Directorate for Pious Foundations. The mosque is used by the Edirne Provincial Office of Mufti; the *Dar'ül-Hadis* by the Ministry of Culture and Tourism, and the *Dar'ül-Kurra* by the General Directorate of Pious Foundations.

The Primary School and *Arasta* are owned by the General Directorate for Pious Foundations. The shops and school have been rented to private operators.

Protection

Legal Protection

The Mosque and *madrasas* are protected by Decision 1147 of the Superior Council for Immovable Antiquities and Monuments (1985), renewing the earlier decision 10370 of the Superior Council for Real Estates, Antiquities and Monuments (1978). The *Arasta* is protected by Decision 7697 of the Superior Council for Immovable Antiquities and Monuments (2003), which also included the whole complex as a conservation site.

The historic city centre including the mosque complex and other historic buildings is registered as a conservation site by Decision 37 (1988) and Decision 7697 (2003), which enlarged the area covered.

The buffer zone is protected by the Regional Conservation Council Decision 1715 (2007) and authorised by the Ministry of Culture and Tourism on 31 December 2007.

Traditional Protection

The mosques and Islamic complexes in Turkey are traditionally protected and maintained by the pious foundations known as the Wakf. A Declaration by the Pious Foundations Edirne Regional Directorate supporting the nomination of the property to the World Heritage List is included as appendix 5 in the additional information provided by the State Party.

Effectiveness of protection measures

The nominated property and its setting are protected by special legal protection afforded to World Heritage sites in Turkey, which was extended to the property when it was added to the Tentative List. The setting is effectively protected through height restrictions and specific urban conservation guidelines applying to the Urban Conservation Area that surrounds the property.

ICOMOS noted during an inspection of the entire nominated buffer zone that one building was found to be constructed with one floor higher than planned.

In conclusion, ICOMOS considers that the legal protection regime in place is satisfactory, but specific attention should be given to the application of height restrictions in the buffer zone.

Conservation

Inventories, recording, research

The existing architectural documentation was prepared for the Wakf as part of the 1980s restoration project. It is now proposed to undertake a 3D High Definition Survey using laser scanning equipment, particularly in order to make an accurate record of the intricate ornamentation.

ICOMOS considers that this is necessary in order to ensure accurate monitoring of the condition of the attributes carrying the Outstanding Universal Value.

Present state of conservation

ICOMOS considers that the state of preservation of the Selimiye Mosque and its attached buildings is worthy of appreciation. All parts of the buildings are in good condition. However the garden within the outer courtyard of the Selimiye Mosque is inappropriately landscaped as noted above.

ICOMOS had noted that there is no general documented evidence of the procedures and methods of the Wakf conservation approach, leaving the conservation decision making process in the hands of the Director of Pious Foundations. The Wakf has created an independent company, *Vakif Construction Restorasyon*, to carry out any major conservation projects, including the 1980s work at the Selimiye. The 1980s work at the Selimiye Mosque was documented and published (in Turkish) as noted above. As part of the additional information supplied by the State Party (appendix 6), the Pious Foundations Edirne Regional Directorate provided a statement listing the international conventions signed by Turkey in relation to heritage, and the charters and declarations underlying international cultural preservation principles, and declaring knowledge and respect of these.

However ICOMOS considers there is a need for sharing of conservation philosophies and processes between government agencies and the Wakf, in order to reinforce cooperation between the two.

Active Conservation measures

Current work is focusing on the new high-tech documentation of the Mosque interiors.

According to information provided by the State Party on 28 February 2011, the *Dar'ül Hadis Madrasa* is also undergoing works involving new electrical and audio wiring beneath the floor, installation of heating and

transfer to natural gas, and renewal of the glazing system to the arcade. Reinstatement of the original decoration of the study room which was exposed when the cement stucco was removed in the previous restoration project has been proposed, along with works to the fireplace showcases. It is expected that the works will be completed in October 2011.

ICOMOS notes that the large green space immediately to the south-west of the complex, which is in the buffer zone, is currently subject to urban design proposals and that these need to be carefully considered in relation to the significance of the mosque complex. The project should be submitted to the World Heritage Centre at an early stage for review in accordance with the Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention paragraph 172. Additional information was requested from the State Party in relation to this issue on 13 December 2010. The State Party responded on 28 February 2011 that the project design brief for the park awaits results of geo-radar and archaeological investigations which were undertaken in the area earlier this year. It is expected that the design of the project will be available by the end of 2011.

Maintenance

Day to day maintenance and cleaning of the complex is the responsibility of the Mufti, the religious head of Edirne.

Effectiveness of conservation measures

ICOMOS considers the Selimiye complex to be well maintained.

In conclusion, ICOMOS considers that the property is well maintained, but attention should be given to a more appropriate landscaping treatment of the outer court garden and to the urban design proposals for the space immediately to the south-west of the mosque complex.

Management

Management structures and processes, including traditional management processes

Under national legislation, Edirne Municipality is responsible for preparing the Urban Conservation Plan for the Urban Conservation Area which includes the mosque complex as a designated religious and cultural site. According to the additional information provided by the State Party on 28 February 2011, the Urban Conservation Plan is the master plan for the historical core of Edirne city, which includes the Mosque complex and its buffer zone.

All restoration and conservation activities for the property are carried out according to the National Act on the Preservation of Cultural and Natural Heritage no. 2863 and the Act on Pious Foundations no. 5737, and with the approval of the Regional Conservation Council. Supervision of projects is the duty of the Edirne Regional Directorate of Pious Foundations. It is also necessary that

these bodies cooperate and coordinate with the Ministry of Culture and Tourism and the General Directorate for Pious Foundations.

A Coordination and Supervision Council, constituted by “representatives of local and central institutions” is being established by the Edirne Municipality to oversee development of the Management Plan for the Selimiye Mosque and its Social Complex.

ICOMOS considers that the Wakf should be represented on this Council.

In addition there will be an Advisory Body made up of academics, representatives of NGOs, Chamber of Architects, local and central government and local citizens, which will evaluate the Management Plan and provide suggestions.

ICOMOS considers that the Wakf should be represented on this Advisory Board.

The Deputy Mayor of Edirne has been appointed by Edirne Municipality as the site coordinator.

Policy framework: management plans and arrangements, including visitor management and presentation

The Management Plan provided with the nomination dossier (Annex 5.d-3) was developed concurrently with the nomination dated January 2010. In the Introduction it is stated that it will be reviewed by the Advisory Board and approved by the Coordination and Supervision Council. It covers daily management of the complex including responsibilities for maintenance and monitoring. It names the members of the Advisory Board and Coordination and Supervision Council and sets out the financial sources for preservation. It also covers responsibilities within the wider management area of the buffer zone. It is not clear whether this has priority over the Urban Conservation Plan (master plan) which covers the buffer zone.

The objectives of the Management Plan are directed at ensuring the preservation of the Selimiye Mosque and transfer of its cultural and functional values as a whole to future generations. They cover structural preservation, management of development pressures, management of visitors, visitor services, research and training, data management and administration. An Action Plan is included with short term (1-3 years) and long term (over 5 years) items.

Under ‘management of development pressures’, there are a number of actions directed at controlling urban design and restricting the height of urban redevelopment within the Management Area (Buffer Zone) to 2-3 floors. It is proposed to restrict traffic entry to the historic core and according to the additional information provided on 28 February 2011, parking lots will be provided outside the buffer zone.

The total number of visitors annually is not known, nor whether the number is increasing. The Edirne provincial Cultural and Tourism directorate reports 124,000 visitors to the Edirne City Museum and the Foundation Museum annually. The imams and muezzins of the mosque guide visitors to the mosque and control the arrangements for group visits and tours. Recent records by the imams indicate that the congregation can number up to 10,000 regularly on Fridays and up to 15,000 per day during Ramadan and during the Kirkpinar Oil Wrestling week.

ICOMOS noted that on an ordinary day the number of tourists visiting the mosque could be no greater than 300-400. An average of 150 tickets is sold daily to the museum in the converted *madrassa*.

There are a number of annual programs related to the presentation and promotion of the property. These include Museums Week in May, when all elementary students visit the two museums in the Selimiye mosque complex; Foundations Week, also in May organised by the General Directorate for Pious Foundations on a different theme each year, which in Edirne focuses on the Foundation Museum; and the World Day of Monuments and Sites in April organised under the presidency of ICOMOS Turkey, which provides scope for exhibitions at the Selimiye complex such as the Project of Respect to Sinan.

ICOMOS noted that there is no Tourism Management Plan as such. There is a section (iii) on the Management of Visitors in the Action Plan (Targets 7.1 and 7.2). There is no permanent exhibit on Sinan or the unique features of the complex, at the property. ICOMOS considers that the presentation of the property and interpretation of it to visitors should be improved.

Risk preparedness

This is not covered.

ICOMOS considers that a risk preparedness strategy for the event of earthquake, fire or severe storm should be prepared.

Involvement of the local communities

It is proposed that local citizens will be included among members of the Coordination and Supervision Council that is being established by the Edirne Municipality to oversee development of the Management Plan for the Selimiye Mosque Complex.

ICOMOS considers that the State Party should be encouraged to include members of the local community on the Coordination and Supervision Council.

Resources, including staffing levels, expertise and training

Management and conservation at the site is financed by revenue from the *Arasta* and by government subsidy.

The Edirne Municipality Preparation and Implementation Office of World Heritage under the Deputy Mayor as site coordinator includes a technical and scientific consultant, a chief executive officer, an art historian, public manager, historian, two translators, a mapping technician and a graphic designer.

The Edirne Regional Directorate of Pious Foundations under the regional manager includes two restoration architects and an art historian.

Officials of the Ministry of Culture organise informative meetings with both Edirne Municipality and the officials of the Governorship. Support is also provided by lecturers in the Department of Preservation-Restoration at the Trakya University Faculty of Architecture and Engineering. The Faculty organises the annual International Symposium of the Architect Sinan and ensures that participating experts have contact with the municipality.

Effectiveness of current management

ICOMOS considers that good co-ordination between the various bodies holding responsibility for the Urban Conservation Plan (master plan) for the historical core of Edirne city and the Management Plan for the property, including its conservation, maintenance and visitor management is required to ensure effective management of the property. Documentation of the traditional systems of conservation and management of the property should be part of this.

In conclusion, ICOMOS considers that the management system is appropriate. ICOMOS notes that careful coordination is required between the Urban Conservation Plan (master plan) for Edirne city historic core and the Management Plan for the nominated property, and the latter should include documentation of traditional systems of conservation and management of the property and be extended to include a risk preparedness strategy for the event of fire, earthquake and storm.

6 Monitoring

An architect from the Edirne Regional Directorate of Pious Foundations has been assigned to carry out monitoring duties. These include regular visits (every three months) to check humidity levels, vegetation growth, the condition of the interior decoration and ornament, effects of global warming, provide photographic documentation and organise necessary work. A Conservation, Implementation and Control Bureau is soon to be established within Edirne Municipality and will initiate a systematic operation for monitoring the property and the buffer zone.

ICOMOS considers that visitor numbers need to be monitored accurately by an independent monitor.

In conclusion, ICOMOS considers that the proposed monitoring system is appropriate provided visitor numbers are accurately monitored, and that the proposed new documentation is required as an adequate base.

7 Conclusions

There is no doubt that the nominated property as a Mosque Complex satisfies criterion (i), being the supreme masterpiece of the architect Sinan, the most important architect of the Ottoman period. Criterion (iv) is also met. It is recommended that the property be renamed as 'The Selimiye Mosque Complex at Edirne' in order to convey the unified and harmonious nature of the property, and the State Party was requested to consider this in the letter from ICOMOS of 13 December 2010. The response from the State Party of 28 February 2011 states agreement with this proposal. The property meets the conditions of Integrity and Authenticity.

It is noted that the buffer zone boundary has been recently amended to include additional view corridors. The plan showing the new boundary has been provided by the State Party. In view of the importance of the dominant setting of the property and its landmark status, it is extremely important that all view corridors be protected. ICOMOS therefore welcomes this extension and considers it appropriate.

Recommendations with respect to inscription

ICOMOS recommends that the Selimiye Mosque Complex at Edirne, Republic of Turkey, be inscribed on the World Heritage List on the basis of **criteria (i) and (iv)**.

Recommended Statement of Outstanding Universal Value

Brief synthesis

Dominating the skyline of Edirne, former capital of the Ottoman Empire, the Selimiye Mosque Complex commissioned by Selim II is the ultimate architectural expression by the architect Sinan of the Ottoman *külliye*. The imposing mosque stepping up to its single great dome with four soaring slender minarets, spectacular decorated interior space, manuscript library, meticulous craftsmanship, brilliant Iznik tiles and marble courtyard together with its associated educational institutions, outer courtyard and covered bazaar, represent the apogee of an art form and the pious benefaction of 16th century imperial Islam.

The architectural composition of the Selimiye Mosque Complex in its dominant location represents the culmination of the great body of work by Sinan, the most outstanding architect of the Ottoman Empire.

Criterion (i): The Selimiye Mosque Complex at Edirne is a masterpiece of the human creative genius of the architect Sinan, the most famous of all Ottoman architects in the 16th century. The single great dome supported by eight pillars has a diameter of 31.5 over a prayer space of 45mx36m, and with its four soaring minarets it dominates the city skyline. The innovative structural design allowed numerous windows creating an extraordinary illuminated interior. The mosque complex was recognised by Sinan himself as his most important architectural work.

Criterion (iv): The Selimiye Mosque with its cupola, spatial concept, architectural and technological ensemble and location crowning the cityscape illustrates a significant stage in human history, the apogee of the Ottoman Empire. The interior decoration using Iznik tiles from the peak period of their production testifies to a great art form never to be excelled in this material. The mosque with its charitable dependencies represents the most harmonious expression ever achieved of the *küllüye*, this most peculiarly Ottoman type of complex.

Integrity

The Selimiye Mosque Complex includes all the attributes of its Outstanding Universal Value within the property boundary, is well-maintained and does not suffer from adverse effects of development. In view of the importance of the dominant setting of the property and its landmark status, it is extremely important that all view corridors continue to be protected.

Authenticity

The Mosque Complex retains its authenticity in terms of form and design, materials and substance. The Mosque and *Arasta* retain their authenticity in terms of use and function, spirit and feeling. The *madradas* have been slightly modified to serve appropriate new uses as museums.

Management and protection requirements

The property is protected under the National Act on the Preservation of Cultural and Natural Heritage no. 2863 and the Act on Pious Foundations no. 5737, and all works require the approval of the Regional Conservation Council. A Coordination and Supervision Council, constituted by representatives of local and central institutions is being established by the Edirne Municipality to oversee development of the Management Plan for the Selimiye Mosque Complex.

In addition there will be an Advisory Body made up of academics, representatives of NGOs, Chamber of Architects, local and central government and local citizens, which will evaluate the Management Plan and provide suggestions.

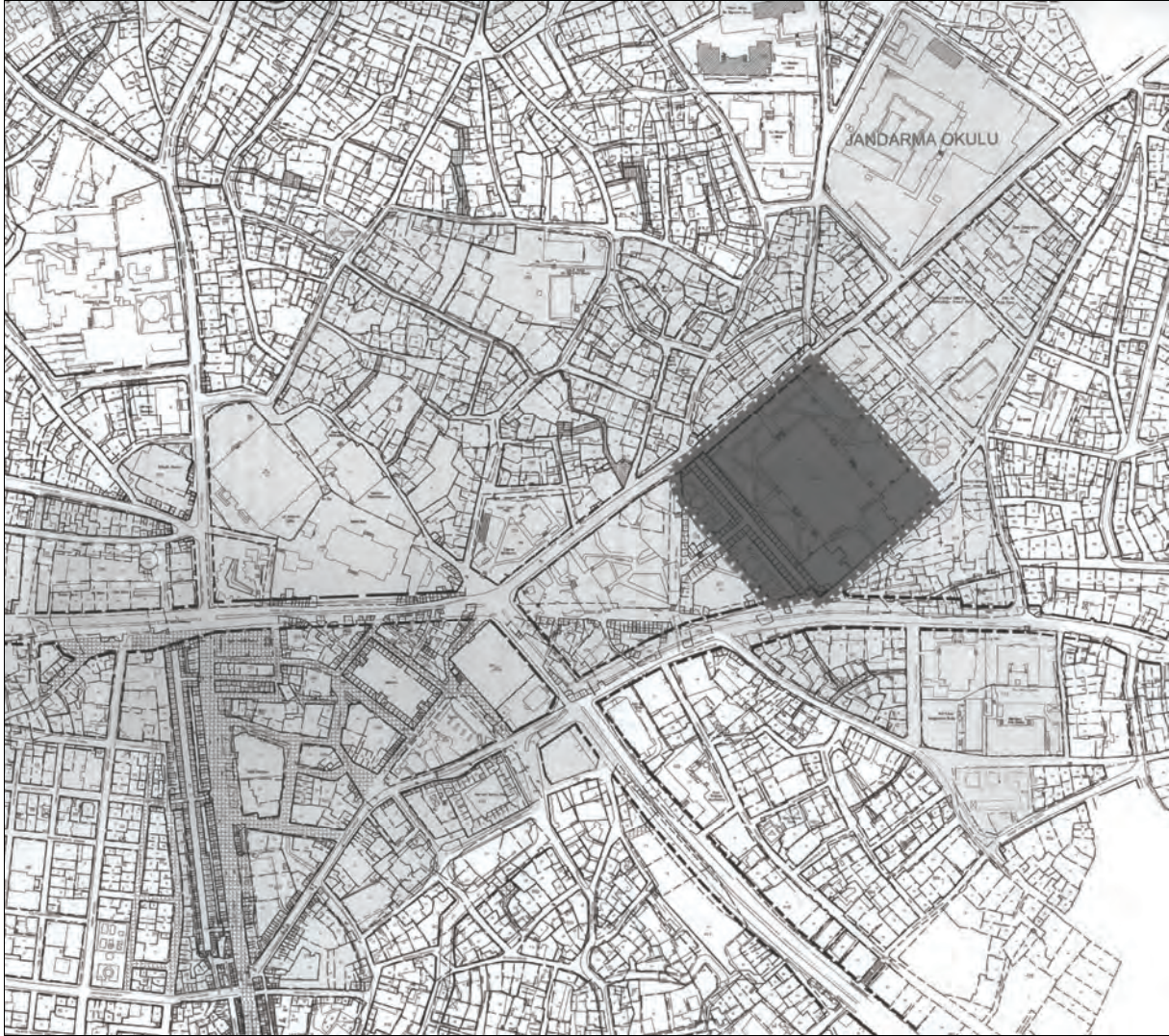
The objectives of the Management Plan are directed at ensuring the preservation of the Selimiye Mosque and transfer of its cultural and functional values as a whole to

future generations. They cover structural preservation, management of development pressures including urban development within the buffer zone, management of visitors, visitor services, research and training, data management and administration. An Action Plan is included with short term (1-3 years) and long term (over 5 years) items.

Good co-ordination between the various bodies holding responsibility for the Urban Conservation Plan (master plan) for the historical core of Edirne city and the Management Plan for the property, including its conservation, maintenance and visitor management is required to ensure effective management of the property. Documentation of the traditional systems of conservation and management of the property should be part of this.

ICOMOS recommends that the State Party give consideration to the following:

- Submit for review to the World Heritage Centre the urban design proposal currently under preparation for the large green space immediately to the south-west of the complex in accordance with the *Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention* paragraph 172;
- Give specific attention to the overall coordination between the Urban Conservation Plan (master plan) for the historical core of Edirne city which includes the nominated property and buffer zone, and the Management Plan for the property;
- Reinforce cooperation between Wakf and local and governmental agencies by including representation of the Wakf on the Coordination and Supervision Council and Advisory Board;
- Include documentation of traditional systems of conservation and management of the property in the Management Plan;
- Develop a risk preparedness strategy for the possible event of fire, earthquake and storm;
- Undertake research of the garden within the outer courtyard with a view to reinstating a more appropriate landscape treatment;
- Further develop tourist facilities and interpretation;
- Give specific attention to the application of height restrictions in the buffer zone.



Map showing the revised boundaries of the nominated property



General view of the nominated property



The Mosque, interior view of the dome



Aerial view of the Madrasa Dar'ül Hadis (Turkish and Islamic Arts Museum) from the minaret



The outer courtyard of the Mosque

Mosquée Selimiye (Turquie) No 1366

Nom officiel du bien tel que proposé par l'État partie

Mosquée Selimiye et son ensemble social

Lieu

Région de Marmara, Province d'Edirne
République de Turquie

Brève description

Dominant la silhouette d'Edirne, ancienne capitale de l'Empire ottoman, la mosquée Selimiye et son ensemble social, commandés par Selim II, sont la suprême expression de l'architecture religieuse ottomane signée par l'architecte Sinan. La mosquée carrée, avec sa grande coupole unique, ses quatre minarets très élancés, sa bibliothèque de manuscrits, sa facture méticuleuse, ses éclatants carreaux de céramique d'Iznik et sa cour dallée de marbre, représente avec ses établissements d'enseignement, la cour extérieure et le marché couvert associés l'apogée d'une forme d'art et l'action pieuse de l'islam impérial du XVI^e siècle.

Catégorie de bien

En termes de catégories de biens culturels, telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du patrimoine mondial de 1972, il s'agit d'un *ensemble*.

1 Identification

Inclus dans la liste indicative

25 février 2000

Assistance internationale au titre du Fonds du patrimoine mondial pour la préparation de la proposition d'inscription

Aucune

Date de réception par le Centre du patrimoine mondial

27 janvier 2010

Antécédents

Il s'agit d'une nouvelle proposition d'inscription.

Consultations

L'ICOMOS a consulté plusieurs experts indépendants.

Littérature consultée (sélection)

Fletcher, Sir B., *A History of Architecture on the Comparative Method* (19^e édition), The Athlone Press, Londres, 1987.

Goodwin, G., *A History of Ottoman Architecture*, Thames and Hudson Ltd., Londres, 1971.

Günay, R., *Sinan: the Architect and His Works*, 6^e éd., YEM Publication, 2009.

Hattstein, M., et Delius, P. (eds.), *Islam: Art and Architecture*, Könemann, 2000.

Kuban, D., *Sinan's Art and Selimiye*, The Economic and Social History Foundation of Turkey, 1997.

Michell, G. (ed), *Architecture of the Islamic world: its History and Social Meaning*, Thames and Hudson Ltd., Londres, 1978.

Necipoğlu, G., *The Age of Sinan: Architectural Culture in the Ottoman Empire*, Princeton University Press, 2005.

Mission d'évaluation technique

Une mission d'évaluation technique de l'ICOMOS s'est rendue sur le bien du 5 au 7 octobre 2010.

Information complémentaire demandée et reçue de l'État partie

Des informations complémentaires ont été demandées à l'État partie le 28 septembre 2010, comprenant :

- un plan indiquant l'emplacement de la bibliothèque, la loge de prière du Sultan et la tribune/plate-forme des muezzins ;
- une analyse comparative approfondie sur les dépendances de la mosquée, d'un point de vue architectural et social ;
- une explication sur la manière dont la zone tampon a été définie en fonction de la protection des vues du bien depuis tous les axes d'accès ;
- une clarification sur la nature des travaux entrepris pour transformer les deux *madrasas* en musées.

Une réponse a été reçue le 18 novembre 2010 fournissant les informations demandées sur les points 1 à 3, qui ont été intégrées dans les sections concernées ci-après. Les informations concernant le point 4 étaient inappropriées.

L'ICOMOS a envoyé une autre lettre à l'État partie le 13 décembre 2010, lui demandant de :

- renforcer la justification du critère (ii) en approfondissant l'analyse comparative ;
- fournir une description et des photographies des travaux entrepris dans les *madrasas* pour les transformer en musées ;
- confirmer officiellement que la délimitation sud-ouest du bien est conforme aux descriptions fournies dans les informations complémentaires en annexe 3 ;
- envisager le changement du nom du bien en « Ensemble de la mosquée Selimiye à Edirne » ;
- fournir des informations sur le plan directeur d'Edirne concernant d'une part le traitement du grand espace vert situé dans la zone tampon immédiatement au sud-ouest du bien et d'autre part le déplacement des parcs de stationnement situés en limite du bien.

Une réponse a été reçue le 28 février 2011, apportant les informations demandées qui ont été intégrées dans les sections concernées ci-après.

Date d'approbation de l'évaluation par l'ICOMOS
10 mars 2011

2 Le bien

Description

Le bien proposé pour inscription couvre une superficie de 2,5 ha ; il est entouré d'une zone tampon de 37,5 ha.

Le bien est situé en évidence, en haut d'une colline, dominant la ville d'Edirne, qui se trouve à la croisée de routes et de voies ferrées d'Europe et d'Anatolie, à proximité de la frontière de la Turquie avec la Bulgarie et la Grèce. L'ensemble comprend la mosquée Selimiye, sa cour avec fontaine et des dépendances à caractère charitable, dont la *madrassa Dar'ül-Kurra* (école coranique – aujourd'hui transformée en musée de la fondation) et la *madrassa Dar'ül-Hadis* (école d'études supérieures en droit religieux – aujourd'hui transformée en musée des Arts turco-islamiques) ; l'*Arasta* (marché couvert qui fournit un revenu à la fondation) ; l'alcôve *Dar'ül-Kurra* (école primaire coranique) ; la *Muvakkithane* (maison de l'horloge, également utilisée par les astrologues), la cour extérieure de la mosquée, qui accueillait les tentes et baraques des pèlerins et des voyageurs, et la bibliothèque (incluse dans la mosquée).

La zone tampon qui entoure le bien est dessinée pour couvrir le contexte historique environnant et protège les principaux couloirs de vue sur la mosquée. Elle comprend des édifices importants qui jalonnent l'histoire d'Edirne : l'installation de la forteresse romaine d'Hadrianapolis (tour de Macédoine) ; la première période ottomane, lorsque Hadrianapolis fut conquise en 1361 et agrandie par le sultan Mehmet Çelebi entre 1413 et 1421, avec l'ancienne mosquée et le marché couvert ; la grande période du sultan Murad II (1421-1451) qui vit la construction de la mosquée Üç Şerefeli (mosquée aux Trois Balcons). Après 1453, alors même qu'Istanbul était devenue la capitale, nombre de mosquées, caravansérails et marchés furent encore construits à Edirne, notamment la mosquée Selimiye et son ensemble social.

La mosquée Selimiye

La mosquée possède une seule coupole et quatre minarets élancés qui dominent Edirne. Construite en 1569-1575 avec sa cour à la fontaine et ses deux *madrassas*, elle s'élève au milieu de la cour extérieure rectangulaire entourée d'un mur de 190 m x 130 m. L'entrée se fait par un portail ménagé au centre du mur nord-ouest de la cour, sur l'axe du *mihrab* (la niche de prière indiquant la direction de La Mecque) pratiqué dans le mur de la *qibla* (faisant face à La Mecque). La *madrassa Dar'ül Hadis* est située au nord-est de la *qibla* et la *madrassa Dar'ül-Kurra* au sud-ouest. Entre les deux *madrassas*, derrière le mur de la *qibla*, se trouve le cimetière. On entre dans les deux *madrassas* par la cour extérieure. L'*Arasta* ou marché couvert longe le côté sud-ouest de la cour extérieure, avec une entrée au centre orientée vers le sud-ouest. L'école primaire

coranique est située près de l'entrée et la maison de l'horloge se trouve sur le côté nord-ouest.

La salle de prière de la mosquée est surmontée d'une coupole d'un diamètre de 31,30 m et d'une hauteur à l'intérieur de 42,30 m. Sinan, qui fut architecte en chef des sultans ottomans pendant cinquante ans à partir de 1538 et qui construisit plus de 400 édifices, écrivit que cette mosquée construite pour le sultan Selim II était son plus grand chef-d'œuvre, que sa coupole surpassait celle de Sainte-Sophie. Le magnifique espace intérieur est créé par l'élévation de la coupole sur huit grands supports indépendants dans un plan carré, laissant entrer des flots de lumière par de larges fenêtres. Le grand *mihrab* en abside aménagé dans le mur sud-est est éclairé sur trois côtés et décoré de carreaux d'Iznik aux couleurs éclatantes. Les céramiques et inscriptions peintes courent le long de l'abside. La calligraphie blanche sur fond bleu est particulièrement saisissante.

Le *mihrab* lui-même est en marbre de Marmara, élancé et étroit, surmonté de *muqarnas* (décor en stalactites). Le *minbar* (chaire) en marbre minutieusement sculpté, est adossé au pilier de droite quand on fait face au *mihrab*. Sous le centre de la coupole, le *mahfil*, plateforme carrée où se tiennent les muezzins, est porté par des arcades à rinceaux sur des colonnes en marbre au-dessus d'une fontaine polylobée en marbre.

La loge impériale est située dans l'angle nord-est et décorée de carreaux d'Iznik à motifs floraux, de panneaux d'inscriptions et d'exquises portes marquetées. Les céramiques d'Iznik utilisées partout sont particulièrement remarquables, représentant le sommet de la production d'Iznik de la seconde moitié du XVI^e siècle. Leur dessin est attribué à Sinan lui-même et recourt à de multiples variations sur le motif symbolique de la tulipe qui représente Allah. Les pommiers et les arbres en fleur font partie des autres représentations distinctives.

Les portes et les châssis des fenêtres en bois sculpté reprennent des motifs géométriques et floraux traditionnels et témoignent d'un travail extrêmement raffiné, en particulier les volets de fenêtres en ébène incrusté d'ivoire du *mihrab* de la loge impériale et le travail *kündekari* de la grande porte de la mosquée, incrustée d'ivoire et de nacre.

Les arches et les coupoles de la mosquée sont en brique ; les coupoles sont recouvertes de plomb. Les façades sont en grès de couleur miel et du grès rouge souligne les entourages des fenêtres et forme des bandeaux aux motifs géométriques sur les contreforts. Les voussours des arches extérieures sont en grès rouge et marbre blanc alternés. Le traitement relativement simple des surfaces extérieures signifie que l'impression produite par l'architecture extérieure dépend de la juxtaposition minutieuse des formes qui s'élèvent progressivement de la colonnade de la cour à la galerie supérieure, puis à l'envolée de l'arcade octogonale, au

tambour de la coupole et finalement à la coupole elle-même.

La coupole est entourée de quatre minarets cannelés de pierre, d'un diamètre de 3,80 m à la base, qui s'élancent à 70,89 m de hauteur et se terminent par un cône en plomb. Chaque minaret possède trois balcons en encorbellement ; les deux balcons orientés au nord sont desservis par trois escaliers indépendants et entrelacés. La cour à la fontaine, dallée de marbre, est bordée au sud-est par le porche en marbre de la mosquée et entourée d'une colonnade surmontée de petites coupoles. Les six colonnes disposées de chaque côté sont des réemplois de ruines de Chypre, d'Aydincik près de la péninsule de Kapidagi et de Syrie. L'entrée de la mosquée est marquée par une plus grande coupole et un parapet surélevé dans la colonnade. La porte est surmontée de *muqarnas*. Au centre de la cour, la fontaine en marbre blanc aux seize côtés comprend autant de robinets d'ablution et de petits bassins pour les fidèles qui viennent prier et qui s'assoient sur les sièges en pierre disposés devant la fontaine pour faire leurs ablutions.

Ensemble social

Les deux *madrasas* situées aux deux angles de l'enceinte de la mosquée sont des reflets quasi identiques l'une de l'autre. Chacune comprend des salles disposées autour d'une cour pratiquement carrée entourée d'arcades. Les deux contiennent un espace de prière carré surmonté d'une coupole du côté intérieur, se faisant face de part et d'autre de la zone du cimetière sur l'axe des cours, avec des petites salles, chacune surmontée d'une coupole, autour des deux côtés extérieurs et chacune possédant sa propre cheminée. Au centre de chaque mur nord-ouest, percé d'arcades à fenêtres ouvrant sur la cour extérieure, l'entrée se fait par une porte monumentale décorée de *muqarnas*. Les maçonneries ont des parements en pierre du côté cour, tandis que les murs extérieurs comprennent des blocs assisés espacés par deux rangs de briques rouges.

L'*Arasta* ou marché couvert a été construit afin de fournir un revenu à la mosquée Selimiye et à son ensemble social. Il comprend 124 échoppes sur deux rangs de chaque côté d'un passage pavé et couvert d'environ 225 m de long. Cette construction sert de retenue le long de la cour extérieure de la mosquée pour compenser le changement de niveau dû à la pente abrupte du terrain sur le côté sud-ouest. Une allée couverte marquant l'entrée est orientée perpendiculairement au long axe du nord-ouest au sud-est, lui-même dans l'axe de l'entrée latérale de la cour à la fontaine. Le croisement est surmonté d'une coupole couvrant un lieu de prière carré éclairé par la grille à claire-voie en plâtre très ornée du tambour de la coupole. Sous ce dôme de prière, les commerçants juraient chaque matin, selon l'ancienne tradition, de respecter les règles de l'honnêteté commerciale. Les allées couvertes sont éclairées par un étage de petites fenêtres à claire-voie au-dessus des toits des échoppes sur les deux côtés, par des portes d'entrée en pierre aux extrémités des petits et grands passages et

par un petit portail donnant accès à la cour extérieure de la mosquée. Les murs extérieurs des échoppes sont aveugles. La construction est en maçonnerie appareillée alternant avec des assises de briques rouges. Les coupoles, les voûtes et les arches sont en brique.

L'école primaire est située dans l'angle sud de l'*Arasta* et elle est construite dans le même type de maçonnerie alternant pierres et briques. La classe carrée surmontée d'une coupole se trouve au-dessus du marché, de sorte que son dôme est au même niveau que ceux des *madrasas*. Elle dispose d'un espace ouvert attenant de type loggia pour l'enseignement durant l'été.

La *Muvakkithane*, ou maison de l'horloge, est située dans la pièce d'angle nord-est de l'*Arasta* en face des trois disques solaires disposés sur le mur de la mosquée. De cet endroit, les *Muvakkit* préparaient le calendrier annuel et les dates du ramadan. Ils donnaient aussi des leçons d'astronomie à la demande.

La cour extérieure est entourée d'une balustrade en pierre sur les côtés nord-est et nord-ouest, avec le grand portail cérémoniel au centre du côté nord-ouest aligné sur le *mihrab* de la mosquée.

La bibliothèque, accessible depuis la cour extérieure, se trouve dans l'angle sud-ouest de la mosquée. Elle comprend une petite pièce de 1,75 m x 4,20 m et une plus grande pièce de 9 m x 6,65 m. Elle possède au total 8 117 livres, dont 3 384 manuscrits et 5 118 ouvrages imprimés. La collection débuta par un don que fit Selim II de 277 de ses propres livres quelques années avant la fin de la construction de l'ensemble. Elle fut conservée dans le trésor impérial jusqu'à l'ouverture de la bibliothèque. Les manuscrits sont conservés dans des armoires vitrées et les ouvrages imprimés sont rangés sur des étagères.

Histoire et développement

La mosquée Selimiye et son ensemble social furent construits par le sultan Selim II, fils de Soliman le Magnifique, de 1569 à 1575, sur la place portant le nom de Saribayir ou Savak. Ce lieu fut auparavant le site du palais de Yildirim Beyazid (Bayezid Ier), qui fut le premier palais de l'Empire ottoman à Edirne, capitale de l'empire à partir de 1364. En 1453, Constantinople tomba aux mains de Mehmet II et devint la capitale ottomane, Istanbul. À partir de cette époque, l'administration et la cour impériale s'installèrent à Istanbul et le site de l'ancien palais fut utilisé comme quartier général de l'armée jusqu'à la construction du nouvel ensemble de la mosquée de Selim II.

Il existe une riche documentation sur la conception de la mosquée par l'architecte Sinan, les commandes passées pour la construction des bâtiments et la réalisation des décorations en accord avec les souhaits du sultan Selim II. Cette documentation comprend des livrets de l'ami de Sinan, Said Çelebi, citant Sinan décrivant la mosquée comme son « *chef-d'œuvre* ». La documentation comprend aussi les commandes de pierre

et de marbre à certaines carrières ; le contrat de commande de la calligraphie à Karahisari Molla Hasan ; la source particulière alimentant les fontaines ; les carreaux d'Iznik, où étaient produites les plus belles céramiques de l'époque. Selim II mourut avant l'achèvement de la mosquée. Son successeur, Murad III, chargea Sinan de réparer la mosquée après qu'un orage eut endommagé l'édifice en 1584. Le tremblement de terre de 1752 causa quelques dommages aux balcons d'un minaret et à quelques fenêtres vitrées et fissura la coupole surmontant la *Muvakkithane*. Des tremblements de terre moins importants n'eurent aucune conséquence sur l'ensemble. Certaines calligraphies de la mosquée ont été rénovées en 1808 et 1883. La fontaine fut protégée par un pavillon en 1808, qui fut retiré par la suite. Quelque temps après, des toilettes furent créées contre la loge du sultan et, à partir de 1839-1861, sous le sultan Abdülmeçid, la décoration intérieure de la mosquée fut recouverte d'enduits et ornementée avec des motifs baroques, imitant parfois l'original. En 1874, les couvertures en plomb de certaines coupoles de l'*Arasta* furent fondues pour fabriquer des balles et les coupoles furent recouvertes de carreaux de céramique. Edirne fut occupée par les forces russes pendant la guerre russo-turque de 1877-1878 et quelques céramiques et décors sculptés furent volés dans la loge du sultan par un des officiers russes. Cette dégradation est encore visible aujourd'hui. À la fin de la deuxième guerre balkanique en 1913, certains des tapis les plus anciens de la mosquée ont été emportés par des Bulgares en fuite.

Après la création de la république de Turquie en 1923, la responsabilité des devoirs religieux des fondations des mosquées de toute la Turquie fut confiée à la Présidence des affaires religieuses et à la Direction générale des fondations pieuses. Atatürk ordonna la réparation de la mosquée Selimiye après les dommages causés par la grande tempête de 1930 et instaura un programme de recherche sur l'histoire de l'architecte Sinan. Il commanda aussi une sculpture de Sinan qui se trouve aujourd'hui dans le jardin de l'université d'Ankara. Après une autre tempête en 1932, les cônes des quatre minarets de la mosquée Selimiye furent retirés, puis restaurés à l'occasion d'un grand programme de restauration de la mosquée mené en 1950-1955. À cette époque, l'enduit et les décorations appliqués lors d'une rénovation du XIXe siècle, du temps du sultan Abdülmeçid, furent déposés. Dans les années 1960, un minaret fut partiellement démonté jusqu'au deuxième balcon puis reconstruit ; le dallage en marbre de la cour à la fontaine fut refait ; une colonne de la colonnade a été remplacée et les allées en pierre et les escaliers des entrées de la cour extérieure ont été reconstruits.

De 1978 à 1983 et de 1983 à 1985, la Direction générale des fondations pieuses lança un grand programme de restauration pour les décors perdus ou recouverts à différentes périodes, en particulier pendant la période du sultan Abdülmeçid. Ce programme de restauration incluait les imitations de porphyre, les intérieurs des arches et l'enduit au plâtre sculpté à la main des voûtes et des culs-de-four, l'imitation de la pierre dans les voûtes en

berceau, les huisseries des fenêtres et les panneaux calligraphiés. Les fissures dans la grande coupole et la cour à la fontaine furent stabilisées avec des agrafes à brique et les briques disjointes furent remplacées. Les citernes présentes sous la mosquée furent nettoyées et scellées. La réparation et le remplacement des pierres furent effectués sur les portes d'entrée, les bords de la cour extérieure et le dallage de la cour à la fontaine. Des marches en marbre cassées de la mosquée furent restaurées, et le marbre du *mihrab* et du *minbar* fut nettoyé. Les couches de peinture du XIXe siècle furent enlevées sur la plate-forme des muezzins et l'œuvre de la période classique fut restaurée, conservant quelques exemples des derniers travaux à des fins d'interprétation. Le bois sculpté et incrusté des portes, des volets de fenêtres et de la loge du sultan fut nettoyé et réparé. Les frontons recouverts de céramiques du portique de la cour à la fontaine furent réparés. Après la dépose de l'ancienne installation électrique de la mosquée, une nouvelle installation respectant l'apparence du système d'éclairage à la lampe à huile fut mise en œuvre. Les systèmes d'alimentation et de stockage de l'eau furent rénovés.

Parmi les derniers travaux, réalisés entre 2004 et 2008, il y a la réparation des parties en bois des minarets et le remplacement des cônes de couverture en plomb ainsi que la réparation et la dorure à la feuille d'or des croissants et des étoiles au sommet des minarets et des coupoles.

La *madrasa Dar'ül Hadis* fut transformée en musée des Arts turco-islamiques en 1971 et conserve cette fonction aujourd'hui. En 1936, elle avait été transformée en musée ethnographique. Les coupoles ont été restaurées et les couvertures en plomb rénovées en 2009. Les arcades entourant la cour ont été vitrées et des vitrines ont été installées. Selon les informations fournies par l'État partie dans sa réponse du 28 février 2011, l'enduit de ciment appliqué sur les murs lors d'une restauration antérieure a maintenant été enlevé pour permettre d'exposer et de réparer l'enduit d'origine.

La *madrasa Dar'ül-Kurra* a été transformée en musée de la ville sur ordre d'Atatürk en 1925 et a conservé cette fonction jusqu'après la Seconde Guerre mondiale, puis elle a servi de bureau pour la Direction des affaires religieuses d'Edirne, de logements pour les étudiants et de remise jusqu'en 2000. Elle n'a pas été utilisée entre 2000 et 2005 puis a été restaurée en 2006 par la Direction générale des fondations pieuses. Selon les informations fournies par l'État partie dans sa réponse du 28 février 2011, des réparations minimales étaient requises sur la toiture et la structure. Des travaux d'électricité ont été réalisés en utilisant les fourreaux existants ; l'enduit de ciment appliqué sur les murs lors d'une restauration précédente a été retiré afin de permettre d'exposer et de réparer l'enduit d'origine ; le *mihrab* dans la salle d'étude a été restauré ; les cheminées ont été transformées en vitrines (sans changer leurs dimensions), le sol en brique a été rénové selon le dessin d'origine ; les fenêtres et les portes ont été changées et toutes les arcades du cloître ont été vitrées. La *madrasa* est aujourd'hui le musée de la

fondation, abritant la documentation, les échantillons de matériels trouvés pendant la restauration, des corans, des chandeliers, des astrolabes et d'autres objets qui proviennent des mosquées et des salles de prière gérées par la fondation.

Certains éléments tendent à prouver que l'*Arasta* a été construit par l'architecte Davud Ağa après l'achèvement de la mosquée de Sinan sur l'ordre du sultan Murad III afin d'apporter un revenu à l'ensemble Selimiye. Toutefois, il est soutenu dans le dossier de proposition d'inscription que, bien qu'il ait été réalisé par Davud Ağa, l'*Arasta* suit en réalité le dessin de Sinan, car ce dernier était spécialiste des constructions sur terrains en pente et l'*Arasta* est construit contre le mur de soutènement sud-ouest de la cour extérieure de la mosquée et fait partie de la solution structurelle adoptée pour la construction sur la pente abrupte dans cette zone.

Les œuvres manuscrites de la bibliothèque ont été numérisées dans le cadre d'un grand programme qui s'est déroulé entre 2004 et 2006. La bibliothèque est aujourd'hui ouverte aux chercheurs.

3 Valeur universelle exceptionnelle, intégrité et authenticité

Analyse comparative

L'État partie a comparé l'ensemble de la mosquée Selimiye avec des exemples de structures à coupoles de tradition ottomane et estime qu'il est la solution la plus efficace à la volonté d'offrir aux fidèles un vaste espace sous une seule coupole. Il estime aussi que la mosquée, avec la composition architecturale de la coupole et ses minarets élancés, construite sur une éminence et visible de tous les axes d'accès, est un incomparable monument phare. L'État partie soutient qu'il s'agit d'un chef-d'œuvre exceptionnel du grand architecte Sinan, construit sur un site sans pareil et que, dès lors, il ne serait pas approprié d'envisager le bien conjointement avec d'autres ensembles de mosquées ottomanes de Sinan, dont il existe plusieurs exemples à Istanbul, dans le cadre d'une proposition d'inscription en série. La commande par Selim II de cet ensemble de mosquée à Edirne est importante, car cette ville fut la première capitale ottomane pendant presque un siècle avant la prise d'Istanbul, et Selim II y demeura pendant sa régence et les premières années de son sultanat. L'État partie estime que ce monument représente un sommet de réussite architecturale. La comparaison avec les deux grands ensembles de mosquées d'Istanbul que Sinan a conçus après qu'il fut devenu architecte en chef, Şehzade et Süleymaniye, qui font tous deux partie du bien inscrit sur la Liste du patrimoine mondial Zones historiques d'Istanbul (1985, critères (i), (ii), (iii) et (iv)), montre qu'ils étaient des jalons sur le chemin vers la réalisation de son chef-d'œuvre à Edirne. Şehzade (milieu du XVIe siècle) comprend une coupole centrale entre quatre demi-coupoles pour couvrir un espace de prière rectangulaire, et Süleymaniye (1550-1557) est construite sur le modèle de Sainte-Sophie avec une

coupole centrale et deux demi-coupoles couvrant un espace de prière rectangulaire. Sinan considérait ce travail comme une étape vers la production de Selimiye, son chef-d'œuvre.

L'État partie a aussi comparé le bien favorablement avec d'autres grandes structures à coupole qui font partie de la Liste du patrimoine mondial, telles que Sainte-Sophie, Istanbul (537), la cathédrale de Florence (1294-1434) et Saint-Pierre du Vatican, Rome (1447-1556).

L'ICOMOS note que la comparaison pourrait aussi être faite par rapport au concept spatial avec d'autres biens inscrits au patrimoine mondial tels que Soltaniyeh en Iran, les structures timurides au Kazakhstan (Mausolée de Khoja Ahmed Yasawi) et en Ouzbékistan, la tombe de Humayun à Delhi, ainsi que des monuments au Caire, tels que le mausolée de Qaitbay. Ces exemples sont tous d'exceptionnelles réussites architecturales, mais leur existence n'enlève rien à l'extraordinaire composition spatiale réalisée par Sinan, rehaussée par l'effet de la décoration et de la technique artisanale propres à la période ottomane. L'emplacement de la mosquée Selimiye sur une éminence renforce son prestige de composition monumentale exceptionnelle. Le fait que cette idée d'une couronne islamique de la ville ait été adoptée plus tard pour la mosquée mamelouke Mohammed Ali (1824-1848), qui domine la citadelle du Caire, témoigne de l'influence de Selimiye en tant que chef-d'œuvre de l'art islamique.

L'ICOMOS a demandé à l'État partie dans sa lettre de décembre 2010 d'approfondir l'analyse comparative sur le fait que la mosquée est un archétype du monde ottoman. Dans sa réponse du 28 février 2011, l'État partie a montré que la mosquée Selimiye à Edirne n'était pas un archétype du monde ottoman au sens où elle aurait servi d'exemple à des mosquées édifiées par la suite. Les informations montrent en fait que le dessin de la mosquée avec sa coupole centrale placée sur quatre piliers avec quatre culs-de-four, que Sinan a aussi utilisé pour la mosquée Şehzade Mehmet, a été réutilisé pour la mosquée Neuve (Yeni) d'Istanbul dont la construction commença en 1597 et s'acheva en 1661-1664, pour la mosquée Bleue (Sultan Ahmet) en 1617, pour la nouvelle mosquée Fatih en 1771 et, dans une forme simplifiée, pour la mosquée Mohammed Ali au Caire (1830-1848). Aucun exemple d'utilisation plus tardive du type de la mosquée Selimiye d'Edirne n'a été donné.

Aucune comparaison n'a été faite dans le dossier de proposition d'inscription concernant le *külliye* (ensemble social). En réponse à la demande de l'ICOMOS d'établir des comparaisons pour l'ensemble social, l'État partie a fourni en novembre 2010 une histoire du *külliye* en tant que concept datant de l'époque préislamique, ayant une possible origine bouddhiste, et qui atteignit sa pleine expression pendant la période ottomane. Il comprend essentiellement une série de bâtiments associés à la mosquée, qui offrent un hébergement gratuit, des repas et parfois des bains aux pèlerins et aux voyageurs ou un enseignement gratuit et des services sociaux aux

habitants des villes. Dans le cas des sultans ottomans, les ensembles insérés dans les villes avaient aussi un rôle symbolique pour montrer la présence et la pieuse bienveillance du sultan, contribuant ainsi à l'identité de la ville. Les informations complémentaires comprennent l'examen de deux exemples de *külliyes* plus anciens du XVe siècle, ceux de la mosquée Fatih à Istanbul et de la mosquée du sultan Beyazid II à Edirne. Le premier comprend quatre grandes *madrasas* ; le second est davantage orienté vers l'accueil des pèlerins. Au XVIe siècle, la composition architecturale de l'ensemble devient l'aspect privilégié. Pour cette période, l'examen couvre les autres *külliyes* conçus par Sinan : Şehzade Mehmet à Istanbul (1543-1548) qui assurait à la fois l'enseignement (*madrasas*) et l'hébergement des pèlerins ; le Külliye Süleymaniye à Damas et le Külliye Süleymaniye à Istanbul. À Şehzade la mosquée elle-même n'est pas grande et est située dans une cour extérieure avec dans ses murs une *madrasa*, une soupe populaire et un hospice sur un côté et un caravansérail à l'extérieur. La disposition des lieux ne crée pas une composition architecturale remarquable.

L'ensemble Süleymaniye à Damas (1560), aussi connu sous le nom de *Tekkiye*, a été dessiné par Sinan pour Soliman Ier sur les rives du Barada, à l'usage des pèlerins sur la route de La Mecque. Une *madrasa* fut ajoutée sous le règne de Selim II. Le *Tekkiye* et la mosquée sont disposés dans des cours avec fontaine et les dépendances comprennent une auberge pour les pèlerins, une cuisine et des réfectoires, et une rangée de boutiques qui vendaient les articles nécessaires aux pèlerins. Il y a un jardin qui sert de cimetière et un grand espace s'étendant vers l'ouest pour accueillir les tentes des pèlerins. La mosquée elle-même n'est pas grande, elle est de plan carré et surmontée d'une coupole, ses proportions sont celles de nombreuses mosquées de province ; elle n'a que deux minarets et l'ensemble qui s'étend le long de la rivière ne constitue pas un monument de référence comme à Edirne.

L'ensemble Süleymaniye à Istanbul est l'ensemble le plus comparable à celui d'Edirne du fait de son implantation sur une éminence et de son symbolisme impérial. La partie sociale de l'ensemble de Selimiye est en fait plutôt petite par rapport à celle de Süleymaniye à Istanbul, avec seulement deux *madrasas*, contre cinq à Süleymaniye, qui intègre dans son ensemble social un *darüşşifa* (hôpital) un *hamam* (bains publics), un *imaret* (soupe populaire), un *tabhane* (auberge de voyageurs) et un *dar'ül hadis*. Les deux mosquées ont une cour avec une fontaine aux ablutions située devant l'entrée principale, à l'opposé du mur de la *qibla*, et un cimetière derrière le mur de la *qibla*. Il apparaît clairement que l'ensemble social de Süleymaniye est bien plus spectaculaire pour témoigner de la pieuse bienfaisance impériale. L'État partie a fait remarquer dans les informations complémentaires qu'il y avait un plus grand besoin de *madrasas* et d'hébergement dans la capitale et que, au moment de la construction du *külliyé* de Selimiye, il y avait déjà de nombreux autres *külliyes* à Edirne, de sorte que le besoin ne s'en faisait pas sentir.

Du point de vue de la composition monumentale impériale, l'ensemble de Selimiye est supérieur. Les cinq *madrasas* de l'ensemble de Süleymaniye ne sont pas directement reliées à la cour extérieure et ne sont pas disposées symétriquement par rapport à la mosquée, et donc ne contribuent pas au volume architectural de la même manière que les deux *madrasas* de Selimiye. Süleymaniye partage la même ligne d'horizon avec Sainte-Sophie et la mosquée Bleue à Istanbul, tandis que Selimiye couronne Edirne.

Globalement, il est clair que la situation dominante de l'ensemble de Selimiye, sa disposition symétrique et les structures latérales quasi identiques des *madrasas* par rapport à la coupole de la mosquée lui confèrent une plus grande unité architecturale que celle atteinte par les ensembles Süleymaniye à Istanbul et à Damas.

L'ICOMOS considère que l'analyse comparative et les informations complémentaires offrent des comparaisons au niveau national, régional et international avec des biens similaires inscrits ou non sur la Liste du patrimoine mondial.

L'ICOMOS considère que l'analyse comparative justifie d'envisager l'inscription de ce bien sur la Liste du patrimoine mondial.

Justification de la valeur universelle exceptionnelle

Le bien proposé pour inscription est considéré par l'État partie comme ayant une valeur universelle exceptionnelle en tant que bien culturel pour les raisons suivantes :

- Le bien proposé pour inscription est le chef-d'œuvre absolu de Sinan (1494-1588), le plus célèbre architecte ottoman, qui construisit plus de 400 édifices et fut nommé architecte impérial à partir de 1538. Le bien domine Edirne, ancienne capitale de l'Empire ottoman et ville de résidence du sultan Selim II qui commanda sa construction.
- Le bien présente une conception extraordinaire, une innovation structurelle, une habileté, une splendeur décorative, une harmonie architecturale et offre un modèle des traditions artisanales de construction les plus accomplies du XVIe siècle.
- Le bien représente le summum architectural du type de construction que forme la mosquée avec son ensemble social, exprimant les valeurs essentielles de l'islam ottoman – la piété et la charité.
- La mosquée est de haute valeur religieuse pour les musulmans.

L'ICOMOS considère que les trois premiers points de la justification sont appropriés, mais que les valeurs religieuses associées à la mosquée revêtent une importance régionale plutôt que pour les musulmans à travers le monde.

Intégrité et authenticité

Intégrité

L'État partie soutient que la mosquée Selimiye et son ensemble social conservent leur intégrité physique et fonctionnelle en tant que monument phare formant un seul ensemble. L'ensemble est toujours utilisé en tant que mosquée et pour ses fonctions publiques (musées et marché couvert) et il est toujours financé en tant que fondation pieuse.

L'ICOMOS est en accord avec l'État partie et note que l'emplacement de l'ensemble au point culminant de la ville d'Edirne, qui est presque entièrement classée comme zone de conservation urbaine dotée d'une protection juridique appropriée, implique que l'ensemble de la mosquée conserve son prestige de monument de référence. Tous les autres attributs qui traduisent la valeur universelle exceptionnelle du bien sont inclus dans les délimitations du site.

L'ICOMOS a noté que l'actuelle zone de stationnement contigüe au bien proposé pour inscription au nord-ouest porte atteinte au bien et est inappropriée. Cette question a été soulevée dans la lettre envoyée le 13 décembre 2010. En réponse, l'État partie a fourni un document le 28 février 2011 montrant que la piétonisation des rues le long de la cour extérieure de l'ensemble est prévue dans le cadre du projet d'urbanisme pour le centre-ville historique d'Edirne qui inclut le bien proposé pour inscription et une partie de la zone tampon. Parallèlement, la zone de stationnement actuelle sera réaménagée en parc public. Les visiteurs se gareront dans des zones prévues en dehors de la zone tampon et accéderont au bien en traversant ce parc public. La Direction des services de transports de la ville d'Edirne prévoit d'achever les travaux d'aménagement autour de Selimiye d'ici à 2013.

Authenticité

Le dossier de proposition d'inscription indique que les bâtiments ont été entretenus sans interruption selon les exigences de la Direction générale des fondations pieuses et ont été très peu endommagés au cours des 434 années d'existence de l'ensemble.

L'ICOMOS considère que la mosquée Selimiye est en très bon état de conservation. Elle a bénéficié d'un projet important de conservation orienté vers la restauration d'éléments décoratifs au milieu des années 1980, dont le résultat a été publié en 1990. Ce projet visait à corriger les travaux inappropriés qui avaient été effectués aux XIX^e et XX^e siècles. Le jardin enclos dans l'enceinte extérieure de la mosquée Selimiye a été aménagé à la fin du XX^e siècle pour créer un espace vert à l'usage du public, mais il n'est pas nécessairement approprié par rapport à la disposition d'origine, qui n'a pas fait l'objet de recherches.

L'*Arasta*, ou marché couvert, a été en grande partie reconstruit selon les plans d'origine mais avec l'ajout de services, après un incendie dévastateur au XX^e siècle.

L'ICOMOS considère que les informations détaillées fournies par l'État partie dans sa réponse du 28 février 2011 concernant les travaux réalisés pour transformer les *madrasas* en musées montrent que quelques modifications ont été faites pour les adapter à ce qui est une nouvelle utilisation appropriée de ces bâtiments. Les arcades autrefois ouvertes sur les cours des deux *madrasas* ont été vitrées, et les cheminées ont été transformées en vitrines. Il est affirmé que la dimension des ouvertures des cheminées et des niches n'a pas été modifiée. Ces transformations ne sont pas idéales mais semblent réversibles. Les portes et les fenêtres ont été rénovées, de même que le sol en brique de la *madrasa Dar'ül-Kurra*. Auparavant, l'enduit intérieur avait été recouvert d'un enduit de ciment qui a maintenant été retiré, laissant apparaître l'enduit d'origine et les restes de décoration dans la salle d'étude de la *madrasa Dar'ül Hadis*. L'ICOMOS considère que ces modifications n'empêchent pas le bien dans son ensemble d'exprimer de manière véritable et crédible sa valeur universelle exceptionnelle.

En conclusion, l'ICOMOS considère que les conditions d'intégrité et d'authenticité sont remplies.

Critères selon lesquels l'inscription est proposée

Le bien est proposé pour inscription sur la base des critères culturels (i), (ii), (iii) et (iv).

Critère (i) : représenter un chef-d'œuvre du génie créateur humain ;

Ce critère est justifié par l'État partie au motif que la mosquée Selimiye d'Edirne est un chef-d'œuvre du génie créateur humain de l'architecte Sinan, le plus célèbre de tous les architectes ottomans du XVI^e siècle. La grande coupole unique, soutenue par huit piliers, a un diamètre de 31,5 m surmontant un espace de prière de 45 m x 36 m et, avec ses quatre minarets élancés, domine la silhouette de la ville. La conception structurelle novatrice a permis de percer de nombreuses fenêtres, créant un intérieur extraordinairement illuminé. L'ensemble de la mosquée a été reconnu par Sinan lui-même comme sa plus importante œuvre architecturale.

L'ICOMOS considère que le dossier de proposition d'inscription démontre que la mosquée Selimiye est une merveilleuse réussite architecturale. Ce fait est largement reconnu par les historiens de l'architecture et n'est pas contesté.

L'ICOMOS considère que ce critère a été justifié.

Critère (ii) : témoigner d'un échange d'influences considérable pendant une période donnée ou dans une aire culturelle déterminée, sur le développement de l'architecture ou de la technologie, des arts monumentaux, de la planification des villes ou de la création de paysages ;

Ce critère est justifié par l'État partie au motif que l'architecte Sinan, lorsqu'il a conçu les plans de la mosquée Selimiye, a synthétisé toute l'ingénierie passée, classique et byzantine, et les idées de structures innovantes qu'il a testées expérimentalement dans l'esprit scientifique de l'époque. La maison de l'horloge (*Muvakkithane*) et les cadrans solaires reflètent les préoccupations scientifiques de la Renaissance en matière d'astronomie et de chronologie.

L'ICOMOS considère que la proposition d'inscription montre que Sinan a conçu la mosquée en tirant plein avantage de son analyse des structures utilisées par le passé et qu'il était un architecte extraordinairement novateur reflétant l'esprit scientifique de son époque. L'emplacement de la mosquée couronnant la ville en son point culminant, proclamant la domination de l'islam ainsi que la puissance et la piété du sultan, influença par la suite des architectes et aussi des mécènes. Mais, plutôt qu'un échange d'influences, la mosquée représente l'apogée de tout ce qui avait été réalisé auparavant en matière d'architecture et de technologie d'espace recouvert d'une coupole, et un modèle possible pour les réalisations ultérieures d'autres architectes.

L'ICOMOS a demandé à l'État partie dans sa lettre du 13 décembre 2010 de renforcer la justification du critère (ii) en approfondissant l'analyse comparative sur le fait que la mosquée est un archétype du monde ottoman. Toutefois, comme indiqué ci-avant, les informations fournies par l'État partie ne montrent pas que la mosquée Selimiye d'Edirne est un archétype du monde ottoman.

L'ICOMOS considère que ce critère n'a pas été justifié.

Critère (iii) : apporter un témoignage unique ou du moins exceptionnel sur une tradition culturelle ou une civilisation vivante ou disparue ;

Ce critère est justifié par l'État partie au motif que la mosquée Selimiye est un témoignage exceptionnel de l'évolution architecturale des mosquées dans tout l'Empire ottoman, d'abord avec des types de structures à multiples coupoles, puis à coupole unique et culs-de-four pour atteindre l'unité spatiale de Selimiye.

L'ICOMOS considère qu'il s'agit là d'un dérivé du critère (i) ou du critère (iv). La justification du critère (iii) devrait soutenir que l'ensemble de la mosquée est un témoignage exceptionnel sur l'islam même en tant que tradition culturelle, ou de l'Empire ottoman en tant que civilisation, au lieu de soutenir que c'est un témoignage sur l'évolution de la mosquée en tant que type d'édifice.

L'ICOMOS considère que ce critère n'a pas été justifié.

Critère (iv) : offrir un exemple éminent d'un type de construction ou d'ensemble architectural ou technologique ou de paysage illustrant une période ou des périodes significative(s) de l'histoire humaine ;

Ce critère est justifié par l'État partie au motif que la mosquée Selimiye, avec sa coupole, sa conception spatiale, son ensemble architectural et technologique, son emplacement couronnant le paysage urbain, illustre une période importante de l'histoire humaine, l'apogée de l'Empire ottoman. La décoration intérieure en céramiques d'Iznik, à leur période de production majeure, témoigne d'une forme d'art qui ne sera jamais égalée pour ce qui concerne ce matériau. La mosquée et ses dépendances destinées aux œuvres charitables représentent l'expression la plus harmonieuse jamais atteinte du *külliyeye*, ce type d'ensemble ottoman très particulier.

L'ICOMOS considère qu'à la lumière des informations complémentaires fournies par l'État partie pour l'analyse comparative en novembre 2010, ce critère est justifié.

L'ICOMOS considère que ce critère a été justifié.

L'ICOMOS considère que le bien proposé pour inscription remplit les conditions d'intégrité et d'authenticité, répond aux critères (i) et (iv) et que la valeur universelle exceptionnelle a été démontrée.

Description des attributs de la valeur universelle exceptionnelle

Les attributs porteurs de la valeur universelle exceptionnelle du bien sont : l'emplacement et le cadre de l'ensemble de la mosquée Selimiye avec sa vaste coupole et ses quatre minarets élancés dominant la silhouette de la ville d'Edirne ; la disposition de la mosquée et de la cour à la fontaine avec ses *madrasas* et son *Arasta*, l'école primaire et la maison de l'horloge, avec ses murs et ses portails renfermant des cours et des espaces verts ; le décor extérieur, les matériaux et les détails architecturaux des édifices ; la conception spatiale dans la mosquée et sa conception structurelle ; sa disposition intérieure avec la plate-forme des muezzins au centre et la fontaine en dessous ; le *mihrab* et le *minbar*, la loge du sultan et la bibliothèque comprenant des manuscrits et des ouvrages imprimés ; la facture artisanale, les décors et ornements, les céramiques d'Iznik et la calligraphie qui, réunis, expriment une exceptionnelle harmonie architecturale.

4 Facteurs affectant le bien

Pressions dues au développement

Le bien est situé au cœur de la ville, il est donc vulnérable au développement urbain, aux pressions de la circulation et au redéploiement d'infrastructures. Il est protégé en tant que site de conservation urbaine désigné par le Conseil de conservation d'Edirne pour le patrimoine culturel et naturel. La population de la zone tampon était de 6 629 habitants en 2007. Le Plan de reconstruction pour la protection a été établi en 2007 afin de contrôler le développement urbain.

L'ICOMOS note que la municipalité d'Edirne a pris des mesures pour améliorer l'urbanisme, notamment la piétonisation des rues principales. L'emplacement du bien sur une éminence lui assure une visibilité qui pourrait être affectée si un contrôle strict des limitations de hauteur n'est pas appliqué aux constructions nouvelles.

Contraintes dues au tourisme

Un certain nombre d'événements annuels attirent les visiteurs et les touristes à Edirne. La ville est proche d'Istanbul ; le Centre des congrès des Balkans de l'université de Trakya attire des universitaires des Balkans et d'Europe, de nombreux pèlerins viennent à la mosquée Selimiye pendant le ramadan, et les épreuves annuelles traditionnelles de lutte turque de Kirkpinar (qui fait l'objet d'un dossier de proposition d'inscription sur la liste du patrimoine culturel immatériel) remplissent les hôtels pendant une semaine. L'État partie estime cependant que la mosquée Selimiye a la capacité d'accueillir tous les visiteurs – elle a une capacité d'accueil de 30 000 à 40 000 personnes mais ne reçoit actuellement que 15 000 visiteurs par jour en période d'affluence.

L'ICOMOS note que, jusqu'à présent, le nombre de visiteurs reste faible et qu'il n'y a pas de système de gestion des visiteurs en place.

Contraintes liées à l'environnement

La pollution due à l'utilisation de combustibles solides pour le chauffage pendant les hivers froids que connaît Edirne est nuisible au bien. L'infrastructure de distribution de gaz naturel a été installée en 2009 et il est prévu que le gaz naturel sera distribué dans toute la ville fin 2011.

L'humidité relative varie de 56 % en été à 82 % en hiver. Elle ne nuit pas aux structures ou ornements en bois de la mosquée, mais entraîne la prolifération d'organismes sur la pierre. La bibliothèque est équipée de dispositifs de mesure de la température et de l'humidité et d'appareils humidificateurs et déshumidificateurs afin d'assurer une conservation optimale des manuscrits.

Des systèmes d'alerte rapide et d'alarme électronique ont été installés respectivement contre les incendies et pour assurer la sécurité des lieux.

L'ICOMOS note que la bibliothèque n'est pas ouverte au public (mais l'est à présent aux chercheurs) et manque de systèmes de contrôle climatique. Le transfert des collections vers l'une des deux *madrasas* est apparemment envisagé. Tout transfert exigerait un examen attentif et toute proposition de cette nature devrait être soumise au Centre du patrimoine mondial conformément au paragraphe 172 des *Orientations devant guider la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial*.

Catastrophes naturelles

L'ensemble de la mosquée n'est pas menacé par des inondations en raison de sa situation en hauteur, mais il est couvert par le plan d'action d'urgence en cas d'incendie, d'inondation et de séisme qui concerne le centre-ville d'Edirne. La ville est située dans une zone sismique de second degré et a été presque entièrement détruite à deux reprises. Le dernier séisme qui a frappé Iznik en 1999 n'a causé aucun dommage. La mosquée a survécu au précédent grand tremblement de terre de 1752. Une étude doit être entreprise afin de fournir de meilleures informations sur la prévisibilité des séismes.

Les tempêtes et la foudre sont des risques naturels qui, par le passé, ont causé des dommages à la mosquée. Les minarets sont protégés par des paratonnerres et les cônes ont été renforcés pour résister aux tempêtes.

L'installation électrique de Selimiye a été rénovée en 1996, avec notamment un nouveau bâtiment de transformateur, et un service de sécurité incendie a été installé en sous-sol de l'*Arasta*. La rénovation du système électrique et l'installation d'un service de sécurité incendie faisaient partie des travaux effectués au musée de la fondation en 2006 et au musée des Arts turco-islamiques en 2004.

Impact du changement climatique

L'ICOMOS considère que l'impact potentiel du changement climatique sur le bien n'est pas évalué.

L'ICOMOS considère que les principales menaces pesant sur le bien sont les séismes potentiels et les dégâts occasionnés par les tempêtes. L'absence de système de gestion des visiteurs pourrait poser un problème à l'avenir.

5 Protection, conservation et gestion

Délimitations du bien proposé pour inscription et de la zone tampon

La délimitation du bien proposé pour inscription comprend toute la zone des édifices concernés et des cours.

En réponse à la lettre du 13 décembre 2010 de l'ICOMOS, l'État partie a fourni de la documentation le 28 février 2011 qui montre que le bien proposé pour inscription couvre la totalité de la parcelle 379 du relevé cadastral n° 50L-IIa, section n° 45 du Plan de conservation urbaine. L'ICOMOS note que la délimitation sud-ouest de ce plan longe l'entrée sud-ouest du marché couvert, comme le montrent les informations complémentaires (annexe 3) fournies le 13 décembre 2010.

La délimitation de la zone tampon a été déterminée avec la participation de toutes les parties prenantes du site conformément aux termes des *Orientations devant guider la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial* et à la législation s'appliquant aux sites nationaux. Elle

couvre la plus grande partie du centre-ville historique et elle est considérablement réduite par rapport à la délimitation de la Zone urbaine de conservation.

L'ICOMOS avait noté qu'un couloir de vue sur le côté sud n'était pas complètement inclus dans la zone tampon. Dans les informations complémentaires fournies par l'État partie, il est indiqué que, suite à un atelier avec les parties prenantes le 7 octobre 2010, une nouvelle délimitation a été adoptée incluant deux perspectives sur l'ensemble Selimiye qui n'étaient pas protégées auparavant. Cette nouvelle délimitation a été approuvée par le Conseil de conservation régional d'Edirne le 14 octobre 2010, décision no 3238. Un plan montrant cette nouvelle délimitation a été fourni (annexe 3 des informations complémentaires reçues le 18 novembre 2010).

L'ICOMOS est satisfait de cette extension et la considère appropriée.

En conclusion, l'ICOMOS considère que les délimitations du bien proposé pour inscription et de la zone tampon sont appropriées.

Droit de propriété

La mosquée et les *madrasas* sont la propriété de la fondation du sultan Selim qui fait partie de la Direction générale des fondations pieuses. La mosquée est utilisée par le Bureau provincial des muftis d'Edirne, le *Dar'ül-Hadis* par le ministère de la Culture et du Tourisme et le *Dar'ül-Kurra* par la Direction générale des fondations pieuses.

L'école primaire et l'*Arasta* sont la propriété de la Direction générale des fondations pieuses. Les boutiques et l'école sont louées à des opérateurs privés.

Protection

Protection juridique

La mosquée et les *madrasas* sont protégées par la décision 1147 du Conseil supérieur des antiquités immeubles et des monuments (1985), renouvelant la précédente décision 10370 du Conseil supérieur des biens immobiliers, des antiquités et des monuments (1978). L'*Arasta* est protégé par la décision 7697 du Conseil supérieur des antiquités immeubles et des monuments (2003), qui inclut aussi la totalité de l'ensemble en tant que site de conservation.

Le centre-ville historique, qui comprend l'ensemble de la mosquée et d'autres édifices historiques, est classé en tant que site de conservation par la décision 37 (1988) et la décision 7697 (2003), qui a élargi la zone concernée.

La zone tampon est protégée par la décision 1715 du Conseil de conservation régional (2007) et autorisée par le ministère de la Culture et du Tourisme le 31 décembre 2007.

Protection traditionnelle

Les mosquées et les ensembles islamiques en Turquie sont traditionnellement protégés et entretenus par les fondations pieuses appelées *Wakf*. Une déclaration de la Direction régionale d'Edirne des fondations pieuses soutenant la proposition d'inscription du bien sur la Liste du patrimoine mondial est incluse en annexe 5 dans les informations complémentaires fournies par l'État partie.

Efficacité des mesures de protection

Le bien proposé pour inscription et son cadre sont protégés par une protection juridique spéciale apportée aux sites du patrimoine mondial en Turquie, qui a été étendue au bien au moment où il a été ajouté à la liste indicative. Le cadre est efficacement protégé par des restrictions de hauteur de construction et des orientations de conservation urbaine spécifiques qui s'appliquent à la Zone de conservation urbaine qui entoure le bien.

L'ICOMOS a noté, lors d'une inspection de toute la zone tampon proposée, qu'un bâtiment comprenait un niveau de plus que prévu.

En conclusion, l'ICOMOS considère que le régime de protection légale du bien en place est satisfaisant, mais qu'une attention particulière devrait être accordée à l'application des restrictions de hauteur de construction dans la zone tampon.

Conservation

Inventaires, archives, recherche

La documentation architecturale existante a été préparée pour le *Wakf* dans le cadre du projet de restauration des années 1980. Il est aujourd'hui proposé d'entreprendre une étude 3D haute définition à l'aide d'un matériel de relevé à balayage laser, en particulier afin de procéder au relevé exact de l'ornementation complexe.

L'ICOMOS considère que cela est nécessaire afin d'assurer un suivi précis de l'état des attributs porteurs de la valeur universelle exceptionnelle.

État actuel de conservation

L'ICOMOS considère que l'état de conservation de la mosquée Selimiye et de ses bâtiments annexes est très satisfaisant. Toutes les parties des bâtiments sont en bon état. Toutefois, l'aménagement du jardin de la cour extérieure de la mosquée Selimiye n'est pas approprié, comme noté ci-avant.

L'ICOMOS a noté qu'il n'existe pas de documentation générale des procédures et des méthodes de l'approche de conservation du *Wakf*, ce qui laisse le processus de prise de décision concernant la conservation entre les mains du directeur des fondations pieuses. Le *Wakf* a créé une société indépendante, *Vakif Construction Restorasyon*, pour mener les grands projets de

conservation, y compris les travaux effectués sur la mosquée Selimiye dans les années 1980. Ces travaux ont été répertoriés et publiés (en turc) comme il est précisé ci-avant. Dans les informations complémentaires fournies par l'État partie (annexe 6), la Direction régionale d'Edirne des fondations pieuses a produit une déclaration énumérant les conventions internationales signées par la Turquie en rapport avec le patrimoine, et les chartes et déclarations qui sous-tendent les principes internationaux de préservation culturelle, et déclarant avoir connaissance de ces derniers et les respecter.

L'ICOMOS considère toutefois que les agences gouvernementales et le Wakf doivent partager les principes et les processus de conservation afin de renforcer leur coopération.

Mesures de conservation mises en place

Le travail actuel est orienté vers la nouvelle documentation haute technologie de l'intérieur de la mosquée.

Selon les informations fournies par l'État partie le 28 février 2011, la *madrassa Dar'ül Hadis* fait aussi l'objet de travaux impliquant l'installation sous plancher d'un câblage électrique et audio, du chauffage, d'une alimentation au gaz naturel, ainsi que du renouvellement des vitrages de l'arcade. Le rétablissement de la décoration d'origine dans la salle d'étude, exposée quand l'enduit de ciment a été enlevé lors du précédent projet de restauration, a été proposé, de même que des travaux sur les vitrines aménagées dans les cheminées. Les travaux devraient prendre fin en octobre 2011.

L'ICOMOS note que le grand espace vert immédiatement au sud-ouest de l'ensemble, qui est dans la zone tampon, fait actuellement l'objet de propositions d'aménagement urbain qui doivent être soigneusement étudiées par rapport à la signification de l'ensemble de la mosquée. Ce projet devrait être soumis pour examen au Centre du patrimoine mondial à un stade précoce, conformément au paragraphe 172 des *Orientations devant guider la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial*. Des informations complémentaires ont été demandées à l'État partie à ce sujet le 13 décembre 2010. L'État partie a répondu le 28 février 2011 que le dossier du projet du parc est en attente d'investigations archéologiques et géologiques qui ont été entreprises dans cette zone en début d'année. Le projet devrait être disponible à la fin de l'année 2011.

Entretien

L'entretien et le nettoyage quotidien de l'ensemble est à la charge du mufti, le chef religieux d'Edirne.

Efficacité des mesures de conservation

L'ICOMOS considère que l'ensemble Selimiye est bien entretenu.

En conclusion, l'ICOMOS considère que le bien est correctement entretenu, mais qu'une attention particulière devrait être accordée à un traitement paysager plus approprié du jardin de la cour extérieure et aux propositions d'aménagement urbain de l'espace situé immédiatement au sud-ouest de l'ensemble de la mosquée.

Gestion

Structures et processus de gestion, y compris les processus de gestion traditionnels

Dans le cadre de la législation nationale, la municipalité d'Edirne est chargée de la préparation du Plan de conservation urbaine pour la Zone de conservation urbaine qui comprend l'ensemble de la mosquée, en tant que site culturel et religieux classé. Selon les informations complémentaires fournies par l'État partie le 28 février 2011, le Plan de conservation urbaine est le plan directeur qui s'applique au cœur historique de la ville d'Edirne, qui comprend l'ensemble de la mosquée et sa zone tampon.

Toutes les activités de conservation et de restauration du bien sont menées conformément à la Loi nationale sur la préservation du patrimoine naturel et culturel no 2863 et à la Loi sur les fondations pieuses no 5737, avec l'accord du Conseil de conservation régional. La supervision des projets incombe à la Direction des fondations pieuses de la région d'Edirne. De même, ces organisations doivent coopérer et coordonner leurs actions avec le ministère de la Culture et du Tourisme et la Direction générale des fondations pieuses.

La municipalité d'Edirne est en train de constituer un Conseil de coordination et de supervision composé de « représentants des institutions locales et centrales » afin de surveiller le développement du plan de gestion de la mosquée Selimiye et de son ensemble social.

L'ICOMOS considère que le Wakf devrait être représenté à ce Conseil.

De plus, un organisme consultatif, composé d'universitaires, de représentants d'ONG, de la Chambre des architectes, du gouvernement local et central et de citoyens locaux, sera chargé d'évaluer le plan de gestion et fera des suggestions.

L'ICOMOS considère que le Wakf devrait être représenté dans cet organisme consultatif.

Le député-maire d'Edirne a été nommé coordinateur du site par la municipalité d'Edirne.

Cadre de référence : plans et mesures de gestion, y compris la gestion des visiteurs et la présentation

Le plan de gestion fourni avec le dossier de proposition d'inscription (Annexe 5.d-3) a été mis au point en même temps que la proposition d'inscription datée de janvier 2010. Dans l'introduction, il est annoncé qu'il sera

révisé par l'organisme consultatif et approuvé par le Conseil de supervision et de coordination. Il couvre la gestion quotidienne de l'ensemble, y compris l'entretien et le suivi. Il nomme les membres de l'organisme consultatif et du Conseil de supervision et de coordination et définit les sources financières consacrées à la conservation. Il couvre aussi les responsabilités de gestion élargie de la zone tampon. La question de savoir si ce plan de gestion a la priorité sur le Plan de conservation urbaine (plan directeur) qui couvre la zone tampon reste posée.

Les objectifs du plan de gestion sont orientés vers la préservation de la mosquée Selimiye et la transmission de l'ensemble de ses valeurs fonctionnelles et culturelles aux générations futures. Ils couvrent la conservation structurelle, la gestion des pressions dues au développement, la gestion des visiteurs, les services touristiques, la recherche et la formation, la gestion des données et l'administration. Un plan d'action est inclus et comprend des objectifs à court terme (1 à 3 ans) et à long terme (plus de 5 ans).

La « gestion des pressions dues au développement » comprend un certain nombre d'actions orientées vers le contrôle de l'urbanisme et la restriction de hauteur du redéploiement urbain dans la zone de gestion (zone tampon) à 2-3 niveaux. Il est proposé de restreindre la circulation dans le centre historique et, selon les informations complémentaires fournies le 28 février 2011, d'aménager des parcs de stationnement hors de la zone tampon.

Le nombre annuel de visiteurs n'est pas connu, ni si ce nombre augmente. La Direction du tourisme et de la culture de la province d'Edirne comptabilise 124 000 visiteurs annuels au musée de la ville d'Edirne et au musée de la fondation. Les imams et les muezzins de la mosquée guident les visiteurs et contrôlent l'organisation des visites de groupes. D'après les chiffres des imams, la congrégation compte 10 000 fidèles le vendredi et jusqu'à 15 000 par jour pendant le ramadan et la semaine du festival de lutte turque à Kirkpınar.

L'ICOMOS note qu'un jour ordinaire, le nombre de touristes à la mosquée ne dépasse pas 300 à 400 personnes. 150 billets d'entrée par jour sont vendus en moyenne au musée de la *madrassa* reconverte.

Il y a un certain nombre de programmes annuels relatifs à la présentation et à la promotion du bien, par exemple : la Semaine des musées en mai, où tous les élèves des classes élémentaires visitent les deux musées de l'ensemble de Selimiye ; la Semaine des fondations, également en mai, organisée par la Direction générale des fondations pieuses sur un thème différent chaque année, qui à Edirne concerne le musée de la fondation ; la Journée mondiale des monuments et des sites, en avril, organisée par ICOMOS Turquie, qui propose des expositions dans l'ensemble de Selimiye, par exemple le projet en l'honneur de Sinan.

L'ICOMOS note qu'il n'existe pas de plan de gestion du tourisme. La section (iii) du Plan d'action porte sur la gestion des visiteurs (objectifs 7.1 et 7.2). Il n'existe pas d'exposition permanente sur Sinan ni sur les caractéristiques exceptionnelles de l'ensemble dans le bien. L'ICOMOS considère que la présentation du bien aux visiteurs et son interprétation devraient être améliorées.

Préparation aux risques

Ce sujet n'est pas traité.

L'ICOMOS considère qu'une stratégie de préparation aux risques en cas de séisme, d'incendie ou de grande tempête devrait être préparée.

Implication des communautés locales

Il est proposé que des citoyens locaux comptent parmi les membres du Conseil de coordination et de supervision qui est en cours de création par la municipalité d'Edirne afin de surveiller le développement du plan de gestion de l'ensemble de la mosquée Selimiye.

L'ICOMOS considère que l'État partie devrait être encouragé à intégrer des membres de la communauté locale au sein du Conseil de coordination et de supervision.

Ressources, y compris nombre d'employés, expertise et formation

La gestion et la conservation du site sont financées par les revenus de l'*Arasta* et des subventions de l'État.

Le Bureau de préparation et de mise en œuvre du patrimoine mondial par la municipalité d'Edirne est placé sous la responsabilité du député-maire coordinateur du site, et comprend un conseiller technique et scientifique, un directeur général, un historien d'art, un gestionnaire public, un historien, deux traducteurs, un technicien cartographe et un graphiste.

La Direction régionale d'Edirne des fondations pieuses, placée sous la responsabilité du gestionnaire régional, comprend deux architectes spécialisés dans la restauration et un historien d'art.

Des fonctionnaires du ministère de la Culture organisent des réunions d'information avec la municipalité d'Edirne et les fonctionnaires du gouvernorat. Une aide est également apportée par des conférenciers du département de la conservation-restauration de l'université Trakya d'architecture et d'ingénierie. Chaque année, la faculté organise un symposium international sur l'architecte Sinan et assure le contact entre la municipalité et les experts qui participent à ce symposium.

Efficacité de la gestion actuelle

L'ICOMOS considère qu'une bonne coordination entre les divers organismes chargés du Plan de conservation urbaine (plan directeur) pour le cœur historique de la ville

d'Edirne et du plan de gestion du bien, y compris la conservation, l'entretien et la gestion des visiteurs, est nécessaire pour assurer une gestion efficace du bien. La documentation sur les systèmes traditionnels de conservation et de gestion du bien devrait y être associée.

En conclusion, l'ICOMOS considère que le système de gestion est approprié. L'ICOMOS note qu'une coordination scrupuleuse est nécessaire entre le Plan de conservation urbaine (plan directeur) du cœur historique de la ville d'Edirne et le plan de gestion du bien proposé pour inscription, et que ce dernier devrait inclure une documentation des systèmes traditionnels de conservation et de gestion du bien et être étendu pour inclure une stratégie de préparation aux risques en cas d'incendie, de tremblement de terre et de tempête.

6 Suivi

Un architecte de la Direction régionale d'Edirne des fondations pieuses a été nommé pour réaliser les tâches du suivi. Celles-ci comprennent des visites régulières (trimestrielles) pour vérifier les niveaux d'humidité, la croissance de la végétation, l'état de la décoration intérieure et des ornements, les effets du réchauffement climatique, fournir de la documentation photographique et organiser les travaux nécessaires. Un Bureau de la conservation, de la mise en œuvre et du contrôle devrait être rapidement créé par la municipalité d'Edirne et lancera une opération systématique de suivi du bien et de la zone tampon.

L'ICOMOS considère que le nombre des visiteurs doit être suivi avec précision par un contrôleur indépendant.

En conclusion, l'ICOMOS considère que le système de suivi proposé est approprié à condition que le nombre des visiteurs soit contrôlé avec précision et considère aussi que la nouvelle documentation proposée est nécessaire pour servir de base.

7 Conclusions

Il ne fait aucun doute que le bien proposé pour inscription répond au critère (i), car il est le chef-d'œuvre incontesté de l'architecte Sinan, le plus grand architecte de la période ottomane. Le critère (iv) est également satisfait. Il est recommandé que le nom du bien soit changé et devienne « l'ensemble de la mosquée Selimiye à Edirne », afin de traduire la nature harmonieuse et unifiée du bien. Il a été demandé à l'État partie d'envisager ce changement dans la lettre de l'ICOMOS du 13 décembre 2010. La réponse de l'État partie du 28 février 2011 donne son accord à cette proposition. Le bien remplit les conditions d'intégrité et d'authenticité.

Il est noté que la délimitation de la zone tampon a été récemment modifiée afin d'inclure des couloirs de vue supplémentaires. Le plan indiquant la nouvelle délimitation

a été fourni par l'État partie. Au vu de l'importance de la position dominante de la mosquée et du prestige du monument, il est primordial que tous les couloirs de vue soit protégés. L'ICOMOS accueille donc favorablement cette extension et la considère comme appropriée.

Recommandations concernant l'inscription

L'ICOMOS recommande que l'ensemble de la mosquée Selimiye à Edirne, république de Turquie, soit inscrit sur la Liste du patrimoine mondial sur la base des **critères (i) et (iv)**.

Déclaration de valeur universelle exceptionnelle recommandée

Brève synthèse

Dominant la silhouette d'Edirne, ancienne capitale de l'Empire ottoman, l'ensemble de la mosquée Selimiye commandé par Selim II est la suprême expression architecturale du *külliyè* ottoman par l'architecte Sinan. L'imposante mosquée, qui s'élève graduellement jusqu'à sa grande coupole unique, avec ses quatre minarets très élancés, son intérieur décoré spectaculaire, sa bibliothèque de manuscrits, sa facture méticuleuse, ses éclatants carreaux de céramique d'Iznik et sa cour dallée de marbre, représente avec ses établissements d'enseignement, la cour extérieure et le marché couverts associés l'apogée d'une forme d'art et l'action pieuse de l'islam impérial du XVI^e siècle.

La composition architecturale de l'ensemble de la mosquée Selimiye dans sa position dominante représente l'apogée de l'œuvre considérable de Sinan, l'architecte le plus marquant de l'Empire ottoman.

Critère (i) : L'ensemble de la mosquée Selimiye d'Edirne est un chef-d'œuvre du génie créateur humain de l'architecte Sinan, le plus célèbre de tous les architectes ottomans du XVI^e siècle. La grande coupole unique soutenue par huit piliers a un diamètre de 31,5 m surmontant un espace de prière de 45 m x 36 m et, avec ses quatre minarets élancés, domine la silhouette de la ville. La conception structurelle novatrice a permis de ménager de nombreuses fenêtres, créant un intérieur extraordinairement illuminé. L'ensemble de la mosquée a été reconnu par Sinan lui-même comme étant sa plus importante œuvre architecturale.

Critère (iv) : La mosquée Selimiye, avec sa coupole, sa conception spatiale, son ensemble architectural et technologique, son emplacement couronnant le paysage urbain, illustre une période significative de l'histoire humaine, l'apogée de l'Empire ottoman. La décoration intérieure en céramiques d'Iznik, à leur période de production majeure, témoigne d'une forme d'art qui ne sera jamais égalée pour ce qui concerne ce matériau. La mosquée et ses dépendances destinées aux œuvres charitables représentent l'expression la plus harmonieuse jamais atteinte du *külliyè*, ce type d'ensemble ottoman très particulier.

Intégrité

L'ensemble de la mosquée Selimiye, dont tous les attributs porteurs de la valeur universelle exceptionnelle sont présents à l'intérieur des délimitations du bien, est bien entretenu et ne souffre pas d'effets négatifs du développement. Au vu de l'importance de la position dominante de la mosquée et du prestige du monument, il est extrêmement important que tous les couloirs de vue continuent d'être protégés.

Authenticité

L'ensemble de la mosquée conserve son authenticité du point de vue de la forme, de la conception et de la substance. La mosquée et l'*Arasta* conservent leur authenticité du point de vue de l'utilisation et de la fonction, de l'esprit et du sentiment. Les *madrasas* ont été légèrement transformées pour servir leur nouvelle utilisation appropriée en tant que musées.

Mesures de protection et de gestion

Le bien est protégé par la Loi nationale sur la préservation du patrimoine culturel et naturel no 2863 et par la Loi sur les fondations pieuses no 5737, et tous les travaux requièrent l'accord du Conseil de conservation régional. La municipalité d'Edirne est en train de constituer un Conseil de coordination et de supervision, composé de représentants des institutions locales et centrales, afin de surveiller le développement du plan de gestion de l'ensemble de la mosquée Selimiye.

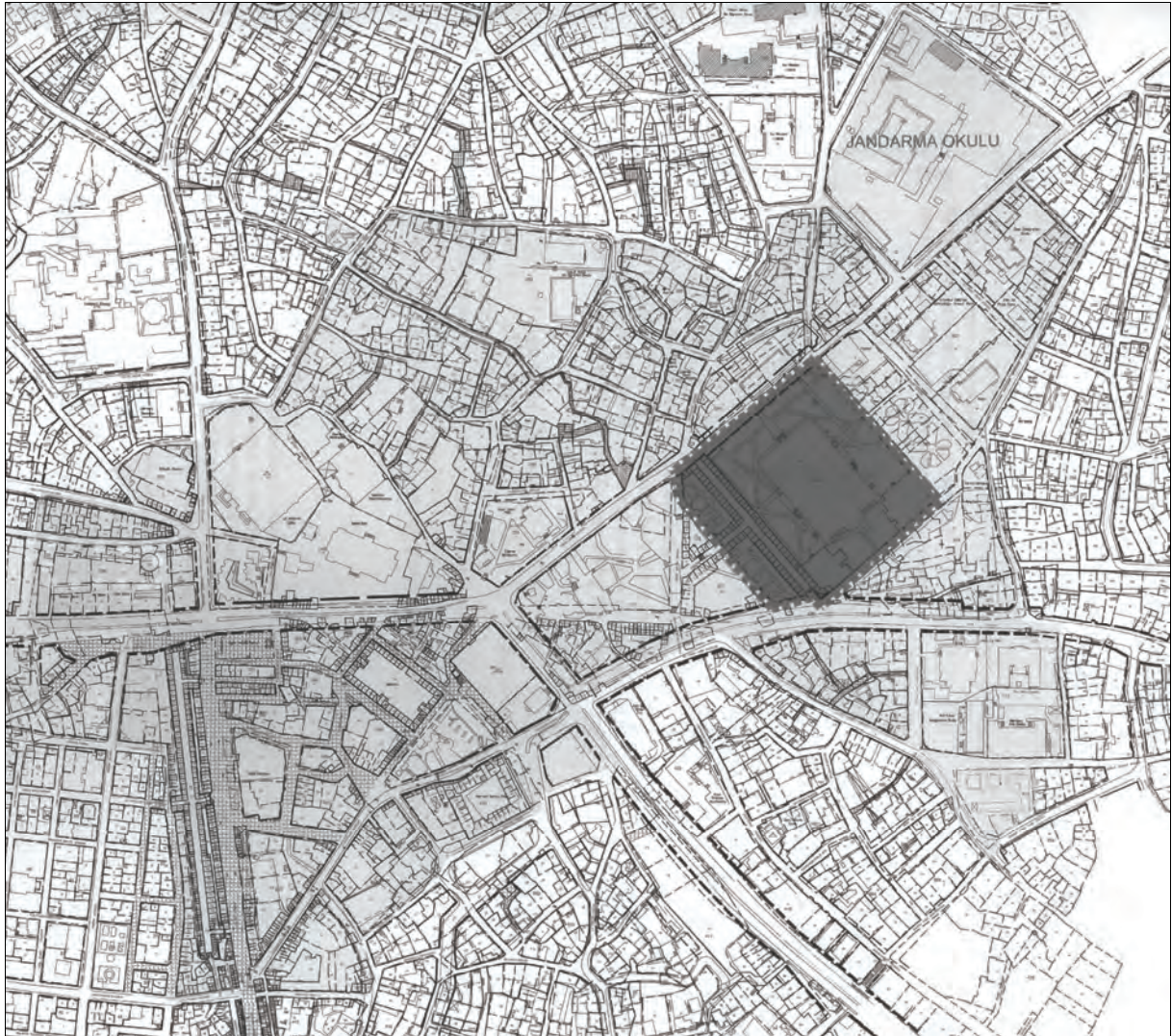
De plus, un organisme consultatif, composé d'universitaires, de représentants d'ONG, de la Chambre des architectes, du gouvernement local et central et de citoyens locaux, sera chargé d'évaluer le plan de gestion et fera des suggestions.

Les objectifs du plan de gestion sont orientés vers la préservation de la mosquée Selimiye et la transmission de l'ensemble de ses valeurs fonctionnelles et culturelles aux générations futures. Ils couvrent la préservation structurelle, la gestion des pressions dues au développement, dont celles du développement urbain dans la zone tampon, la gestion des visiteurs, les services touristiques, la recherche et la formation, la gestion des données et l'administration. Un plan d'action est inclus et comporte des objectifs à court terme (1 à 3 ans) et à long terme (plus de 5 ans).

Une bonne coordination entre les divers organismes chargés du Plan de conservation urbaine (plan directeur) pour le cœur historique de la ville d'Edirne et du plan de gestion du bien, y compris sa conservation, l'entretien et la gestion des visiteurs, est nécessaire pour assurer une gestion efficace du bien. La documentation sur les systèmes traditionnels de conservation et de gestion du bien devrait y être associée.

L'ICOMOS recommande également que l'État partie prenne en considération les points suivants :

- soumettre pour examen au Centre du patrimoine mondial les propositions d'aménagement urbain actuellement en préparation pour le grand espace vert situé immédiatement au sud-ouest de l'ensemble, conformément au paragraphe 172 des *Orientations devant guider la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial* ;
- accorder une attention particulière à la coordination entre les divers organismes chargés du Plan de conservation urbaine (plan directeur) pour le cœur historique de la ville d'Edirne qui comprend le bien proposé et la zone tampon, et du plan de gestion du bien ;
- renforcer la coopération entre le Wakf et les agences gouvernementales et locales en intégrant une représentation du Wakf au sein du Conseil de coordination et de supervision et de l'organisme consultatif.
- inclure une documentation sur les systèmes traditionnels de conservation et de gestion du bien dans le plan de gestion ;
- développer une stratégie de préparation aux risques pour parer à l'éventualité d'incendies, de séismes et de tempêtes ;
- entreprendre des recherches sur le jardin de la cour extérieure en vue de rétablir un traitement paysager plus approprié ;
- développer davantage l'interprétation et les équipements destinés aux touristes ;
- accorder une attention particulière à l'application des restrictions de hauteur de construction dans la zone tampon.



Plan indiquant les délimitations révisées du bien proposé pour inscription



Vue générale du bien proposé pour inscription



La mosquée, vue intérieure de la coupole



Vue aérienne de la madrasa Dar'ül Hadis (musée des Arts turco-islamiques) depuis le minaret



La cour extérieure de la mosquée